



美中時訊

SINO US TIMES

SINO US TIMES
ISSN 2330-9016

SINO US TIMES
US Postage Paid, Industry CA
Permit No. 4011

www.sinoustimes.com



王健林：
領跑美國投資潮

P13



“中美文學大使”
董鼎山獲“終身成就獎”

P20



尼克鬆辭職四十周年：
歷史正仿佛以鬧劇的形式重演

P22

美國國務卿克裏在夏威夷東西方中心闡述美國亞太政策時提出

“新型”大國關係將由共同採納的規則來界定

詳細內容見 P2

本期導讀

抓住投資人民幣的
最佳時機

P5

發布移動醫療平臺
蘋果助推行業發展
高潮

P6

輸美遇阻 中國家
具企業積極應對

P7

收購美國軟件商
會給阿裏巴巴帶
來什麼

P8

中國對一汽大眾
新速騰斷軸缺陷
展開調查

P10

稀土案：
中國為什麼敗訴

P11

在《反壟斷法》
面前，所有企業
一律平等

P17

打破稀土專利壁壘
中國7家企業赴美
打官司

P21

美國作家賽珍珠真
情寫中國

P23

非洲：美中競爭拉開帷幕

詳細內容見 P3



廣州至紐約直航開通 南航為中美經貿注入新動力 見 P4

中國反壟斷再起風暴

詳細內容見 P16

美國國務卿克裏在夏威夷東西方中心闡述美國亞太政策時提出

“新型”大國關係將由共同採納的規則來界定



■ 本報記者梅宗實北京報道

據北京美國大使館網，美國國務卿克裏8月13日在夏威夷檀香山東西方中心（East-West Center）發表講話，闡述美國亞太政策。關於美中關係，克裏指出：歐巴馬總統已明確闡明，美國歡迎一個和平、繁榮、穩定的中國的興起——一個在亞洲及全世界發揮負責任的作用并支持經濟和安全事務規則和準則的國家。總統一貫明確表示，我也一貫明確表示，我們要堅決避免落入戰略對立的陷阱，并希望建立一種能讓我們擴大在共同利益上的合作并建設性地處理我們之間的分歧和不同意見的關係。

克裏說，毋庸置疑，這種建設性關係，這種“新型”大國關係，祇靠言詞是無法建立的。這種關係通過喊口號或是尋求勢力範圍是無法建立的。這種關係將由圍繞共同的挑戰展開更多、更好的合作來界定。它將由共同採納使我們兩國及整個地區受益良多的規則、準則和機制來界定。“我非常高興地看到中國和美國正在就伊朗核談判進行有效力的合作，而且我們已經增加了關於朝鮮民主主義人民共和國的對話。我們還在就氣候變化的可能性、打擊海盜行動以及南蘇丹問題展開重大合作。”

克裏表示，我們正在努力通過能夠找到共識及合作的領域來界定一種大國關係。我們已經看到基于

共同的價值觀以及針對區域性和全球性安全的共同方針的伙伴關係的益處。克裏談到，本周早些時候他與查克·哈格爾（Chuck Hagel）國防部長在悉尼（Sydney）同澳大利亞有關官員會晤，審議了美國同澳大利亞的同盟關係各個方面的情况。克裏說，雖然我們處在兩個非常不同的半球——這是顯而易見的——位于地球的兩端，但美國和澳大利亞今天的關係之密切堪比其他任何國家。我們歷史悠久的同盟關係一直在幫助我們兩國實現重要的目標：同烏克蘭人民站在一起，支持阿富汗的長期發展，在亞太地區提倡共同繁榮，以及在聯合國安理會（United Nations Security Council）協同合作。我們還同意擴大我們同日本的三邊合作，這將讓我們能在應對更加廣泛的一系列安全挑戰的過程中進一步使美日同盟關係現代化。同樣地，我們同我們的盟國韓國在越來越多的區域性和全球性挑戰方面的伙伴關係使亞洲以及更廣大的地區的安全大大增強。

在上個月的戰略與經濟對話（Strategic and Economic Dialogue）期間，克裏和財政部長杰克·盧（Jack Lew）在北京停留了兩天。他們同中國一道發出了一個明確的信息：全世界最大的兩個溫室氣體排放國，美國和中國，致力于推動一種低碳經濟發展模式并大幅減少兩國的溫室氣體。而且美中正在共同努力啟動有關碳的捕集、利用和封存的示範項目。正

在採納為重型和輕型車輛制定的更嚴格的節能標準。兩國正在推動一項有關氣候變化和森林問題的新的行動計劃。克裏強調，美國和中國在減少排放以及發展一個清潔能源前景方面能夠發揮特殊的作用。

克裏指出，歷史告訴我們，實行尊重及體現普世人權和基本自由的政策的國家更有可能實現和平與繁榮，更能有效地發揮其人民的聰明才智，從長遠來看能夠成為更好的合作伙伴。我們應將人權問題轉化為增進人類權益的機會。在這個地區出現了亮點。但我們也看到了倒退現象，例如在泰國民主所遭遇的挫折。克裏說，“我們都知道，這個地區的一些國家對於民主治理以及保護人權持有不同的看法。但儘管我們有時可能在這些問題上同政府存在分歧，我認為我們同這些國家的人民不存在任何根本分歧。”

克裏表示，如果能夠選擇，我認為中國不會有太多的年輕人會選擇減少而不是增加獲取不受審查的信息的渠道。我認為在越南不會有太多的人會說：“我情願得不到為了更好的工作條件或健康的環境而組織起來并大聲疾呼的許可。”我無法想見在亞洲會有任何人在看到印度尼西亞經過一場健康、激烈、和平的辯論之後有超過1.3億人前往投票站選舉總統，然後還會說：“我自己不想享有這種權利。”我還認為大多數人都會贊同言論和新聞自由對於遏制腐敗至關重要，必須要

有法治來保護創新并使公司企業繁榮發展也至關重要。因此，支持這些價值觀既有普世性，又有務實性。

關於美國亞太地區目標，克裏指出：完成跨太平洋伙伴關係（TPP）談判，創造可持續增長，推動清潔能源革命，通過促進合作駕馭地區的對抗競爭，并賦予各行各業人權益——這就是我們要如何使亞太地區（Asia Pacific）實現希望的途徑。這個地區的國家能夠并且應該走到一起，因為凝聚我們的因素要比分隔我們的因素多得多。這個地區能夠并且應該以勇氣與合作來迎對危險與困難。我們決心實現我們能夠共同帶來的戰略和歷史機會。

關於跨太平洋伙伴關係，克裏指出：在21世紀，推進一步國家的利益與福祉不僅僅是靠軍隊或外交，而是靠實業家，靠公司主管，靠好公民企業，靠他們的雇員，靠他們培訓的學生和他們創造的共同繁榮。正因為如此，我們正在與亞太地區各地伙伴一道，通過努力達成一項全面的跨太平洋伙伴關係協議，在擴大貿易與投資的同時保持并提高標準。

關於地區海上爭議，克裏指出：美利堅合眾國在南和東中國海（South and East China Sea）海域的主權問題上不採取立場，但我們確實關心如何解決那些問題。我們關心行為。我們堅決反對這一地區任何國家采用恫嚇強迫或武力方式伸張領土主權。我們堅決反對把航行和飛經的自由以及對海洋和空域的其他合法

使用當作大國給予小國的優待的任何表示。索求各方，無論大小，都必須共同努力，以和平方式解決主權伸張。這些原則對所有國家具有同等約束力，所有國家都有責任予以遵守。

克裏說，我剛剛參加了東盟地區論壇（ASEAN Regional Forum），我們受到鼓舞——我們鼓勵那裏的索求方緩解這些緊張，為解決問題創造政治空間。我們敦促這些索求方主動凍結將會加劇爭端和引起不穩定的舉措。坦率說，我認為這是常理，我想你們也這樣認為。我欣慰地指出，東盟一致認為，現在應該是根據在2002年《行為宣言》（Declaration on Conduct）中已作的承諾，就可能應避免哪些行動謀求共識的時候了。

克裏表示，我們不能把解決辦法強加于這個地區的索求各方，我們不是要這樣做。但是最近在印度尼西亞和菲律賓達成的和解是一個實例，說明這些爭端可以如何通過有誠意的談判獲得解決。日本和臺灣同樣在去年顯示，雖然存在對立的主權要求，但仍有可能促進地區穩定。我們支持菲律賓採取步驟，和平解決它與中國的海上爭端，包括按照《聯合國海洋法公約》（UN Convention on the Law of the Sea）尋求仲裁的權利。美國已經在按照公約的原則行事，我們需要完成相關工作，一勞永逸通過那項公約。

歷史告訴我們，實行尊重及體現普世人權和基本自由的政策的國家更有可能實現和平與繁榮，更能有效地發揮其人民的聰明才智，從長遠來看能夠成為更好的合作伙伴。我們應將人權問題轉化為增進人類權益的機會。

非洲：美中競爭拉開帷幕



美國總統奧巴馬出席首屆美非領導人峰會時宣布，美國與非洲達成逾330億美元的合作“大單”。中國外交部發言人表示，美國是世界上最大的發達國家，我們希望看到美國在支持非洲國家發展方面有更大作為，同時希望美方客觀理性地看待中國的發展和中國在非洲的投資。

■ 文瀾江 / 文

史上規模最大的美國和非洲領導人峰會當地時間8月4日至6日在華盛頓舉行，50個非洲國家首腦赴會。美國總統奧巴馬5日出席美非領導人峰會商界領導人論壇時宣布，美國與非洲達成逾330億美元的合作“大單”。美國貿易代表邁克爾·弗羅曼表示，美國歡迎中國、印度和土耳其等國在非洲的投資活動，與此同時美國對非洲的興趣正日益增長，將努力促進美國企業在非投資。中國學者徐偉忠指出，未來不論事態如何發展，非洲都將成為中國和西方競爭、合作的場所，對此，中國應有充分的心理準備。

美國來得太晚了

非洲擁有近11億人口、60個國家和地區，是世界上經濟增長最快的大陸之一，在全球增長最快的10個經濟體中，6個位於非洲。國際貨幣基金組織期望非洲在2015年實現5.8%的增長率。歐盟、日本、印度、中國等都已舉辦與非洲領導人的峰會，旨在促進與非洲經貿合作。

有專家指出，相比較歐洲、中國等大國，美國來得太晚了。就連日本、越南、土耳其也都來過非洲舉辦過類似的峰會和合作項目。這充分說明，作為一個超級的大國，美國對非洲的重視程度不夠。

美國戰略與國際問題研究中心非洲項目主任庫克(Jennifer G. Cooke)在接受中新社記者採訪時說，雖然美國在舉辦峰會方面落後於多國，但這並不等於美國在非洲處於“缺席”狀態，長期以來美國在非洲社會治理、改善人權、抗擊艾滋病、打擊極端主義等領域一直比較活躍，但不容否認的是，中國比美國更早認識到非洲大陸的潛力，美國政府在幫助本國企業加大對非接觸方面“已經

落後”，正在努力改變這一局面。

“美國這一舉動的背後，是其自身在非洲影響力的不斷下降。”中國社科院西亞非洲研究所非洲研究室主任賀文萍向中新社記者指出，“與此同時，身為非裔總統的奧巴馬也想在其第二任期內加入非洲烙印，作為其政治遺產。”

長久以來，非洲在美國對外政策中不占優先地位。奧巴馬2008年當選美國歷史上首位非洲裔總統，曾在非洲大陸激發諸多期待。然而，這位自稱“流淌着非洲的血”的總統僅在2009年短暫訪問埃及和加納，2013年訪問過塞內加爾、南非和坦桑尼亞。

為了彌補對非關係的不足，奧巴馬去年6月底在南非宣布，將邀請非洲領導人共聚華盛頓，“幫助開創美非關係新篇章”。美國政府官員說，舉辦美非峰會部分目的在於明確雙方共有看法，以便實現共同目標。

2012年，非洲吸引了1%的美國外國直接投資。美國貿易代表辦公室網站公布的數據顯示，2013年美國從撒哈拉以南非洲的進口額為393億美元，占美國進口總額的1.7%；出口額240億美元，占美國出口總額的1.5%。

相較之下，中非關係則一騎絕塵。中國現代國際關係研究院非洲研究所執行所長徐偉忠向中新社記者指出，自2000年中非合作論壇以來，中非關係進入快速發展階段，從政治推動轉為強調經濟社會全面交往。尤其從2009年開始，中國超越美國成為非洲最大的貿易伙伴。美國布魯金斯學會的數據顯示，2013年美非貿易僅600億美元，遠遠低於同期中非貿易額的2103億美元。

有鑒于此，美國加緊了對非經貿合作的力度。分析人士說，白宮已把對非貿易列為優先發展事項。

奧巴馬去年訪問非洲時宣布了“貿易非洲”和“電力非洲”計劃，尋求推動美國對非貿易和美國私營部門對非投資，尤其是在能源領域。美國旨在通過首屆美非領導人峰會，改變美非合作“遊戲規則”，讓更多資源向經貿領域轉移，幫助本國企業擴大在非洲市場份額。

美非330億美元合作“大單”

奧巴馬在這次峰會上宣布，美非企業在清潔能源、航空、金融和建築領域達成140億美元合作協議，美國將為本國企業對非出口和投資提供70億美元融資支持，世界銀行、瑞典政府等承諾為美國“電力非洲”項目提供120億美元資金支持。綜合以上成果，美國政府和企業等合作伙伴共與非洲達成逾330億美元的合作“大單”。此間媒體廣泛認為這是本屆峰會取得的最重要成果。

據英國《金融時報》6日報道，通過舉行首屆美非峰會，美國尋求趕上已經在對非投資方面占上風的中國。

報道指出，這些投資將涵蓋多個領域。其中，美國私人股份公司黑石集團(Blackstone)與非洲首富阿裏科·丹格特(Aliko Dangote)旗下的工業集團承諾簽訂50億美元的投資合同。這些資金將投入撒哈拉以南非洲地區的能源基建項目。美國工業集團公司通用電氣(General Electric)也將在非洲投資20億美元，這也是與奧巴馬推行的“電力非洲”(Power Africa)計劃相關聯的幾份有望簽署的合約之一。“電力非洲”計劃是在去年發起的，政府將參與其中予以支持，將吸引數十億美元的資金，增加非洲大陸的電力供應。世界銀行承諾向“電力非洲”計劃提供50億美元的資金支持，使該計劃總投資達到了130億美元。

根據美方披露的數據，可口可

樂公司將出資50億美元在非洲建設新設施，增加非洲清潔水源供應；國際商業機器公司(IBM)將為加納一家銀行提供價值達6600萬美元的技術服務。

“這些投資會深化美國與非洲的經濟合作，推動經濟增長以促進非洲更廣泛地區的繁榮，為美國企業開辟新興市場，”一位白宮官員說。

奧巴馬表示，目前美國對撒哈拉以南非洲的出口僅占美國出口總額的1%，為幫助美國公司參與在非洲的競爭，美國將派遣更多貿易代表團前往非洲，白宮將成立商界領袖組成的非洲經商總統顧問委員會，幫助美國公司在非洲做生意。

他還表示，目前美國在非洲的主要貿易國是南非、尼日利亞和安哥拉，偏重能源貿易，美國將推動國會延期《非洲發展與機遇法》，以此為基礎擴大與非洲的貿易範圍。

《非洲發展與機遇法》于2000年出臺後，又先後經過三次修改和延伸，形成一套較為完善的針對非洲國家的優惠安排。根據該法案，符合條件的撒哈拉以南非洲國家的大部分產品出口到美國可享受零關稅優惠。截至2014年8月，已有41個撒哈拉以南非洲國家可以享受到該法案賦予的貿易便利。根據美方的統計數據，該法案實施14年來，撒哈拉以南非洲對美出口翻番，非石油、非礦產品對美出口增加了4倍。同期，美國對該地區的出口增長了4倍，為美國提供了12萬個就業崗位。但是法案將於2015年9月到期。

美國白宮4日發表聲明強調，奧巴馬政府將致力於通過一項全面的戰略計劃，進一步釋放《非洲發展與機遇法》潛力。戰略計劃包括延長和改進《非洲發展與機遇法》，以增加對非洲的市場準入機會；改善非洲基礎設施；加強非洲的貿易能力建設、高附加值生產和供應鏈管理；為非洲創造新市場等。

奧巴馬說，美國還將幫助非洲國家降低內部貿易壁壘，發展區域市場，建立現代化的海關制度，讓商品在非洲大陸得以更快流通。

美國要在非洲趕上中國

“作為最不發達大陸，非洲引起多國關注是好事，有利于非洲的更好發展。”賀文萍說。

然而，鑒于非洲在美國對外戰略沙盤上的升速過快，外界難免將這種“大躍進”式的發力與“中國因素”掛上鉤。過去20年來，中國從非洲進口石油和礦產數量激增。同時，中國在非洲的基礎設施和建築項目上投入巨資，目前在非中國公民超過100萬。

5日在布魯金斯學會舉行的以“遊戲已經改變，非洲的創新與商業”為主題的研討會上，共和黨籍眾議員克萊斯·史密斯在談到中國在非洲的投資時幾度聲稱，“與中國企業不尊重勞工權益的做法相比，美國企業會受到更多法律的制約，短時間內影響了美國企業的競爭”。布魯金斯學會非洲發展項目主管金恩億對記者說：“雖然中國與非洲已經舉行多次領導人峰會，但這並不意味着美國來得晚，美國可以利用此次峰會作為深化雙邊關係的契機。”

“奧巴馬向非洲領導人暗示美國是比中國更好的伙伴”，英國《衛報》以此為題稱，美國總統奧巴馬5日在美非峰會上敲打中國，宣稱美國對非洲大陸的興趣不祇是為了礦產與石油。他說：“我們不是僅僅為了自然資源才關注非洲。我們認為非洲的最大資源是它的人民、人才與潛力。”報道稱，雖然奧巴馬并未指名道姓地提及中國，但這番言論顯然針對北京。奧巴馬政府正借此峰會推銷美國是非洲更好的伙

(下轉第7版)

中美雙邊經貿合作領域不斷拓寬，依存融合日益加深。南方航空公司廣州至紐約通航，將進一步促進中美兩國人民之間的交往和務實合作。



廣州至紐約直航開通 南航為中美經貿注入新動力



圖為（從左至右）南航洛杉磯辦事處總經理盧偉熙，中南局副局長梁世杰，President and CEO of JFKIAT Gert-Jan de Graaff, Port Authority General Manager of JFK Michael Moran, 南航董事長司獻民，Port Director Susan Mitchell, Executive Vice-President of State Marketing Strategy at Empire State Development Rich Newman, 代總領事程雷，南航副總經理陳港和廣州市旅游局局長朱立等出席了8月6日南航廣州至紐約首航儀式。上圖為南航開通典禮水門儀式。

■ 本報記者李永田洛杉磯報道

8月6日凌晨，一架由廣州白雲機場起飛波音777-300ER飛機，飛向位於大洋彼岸的紐約。從此，紐約與廣州，相隔萬餘公里的兩座名城緊密地連接在一起。這是中國唯一一條廣州直達紐約的航線，是南航首條往返於中國與美國東部地區的國際航線，也是南航在北美地區繼洛杉磯和溫哥華之後的第三個通航點，它的開通將極大豐富南航“廣州之路”的內涵，為中美經貿與交流注入新動力。

中國駐紐約代總領事程雷、南航集團公司總經理兼股份公司董事長司獻民、廣州市旅游局局長朱立、南航副總經理陳港、中南局副局長梁世杰、南航洛杉磯辦事處總經理盧偉熙及美國商務部代表、紐約州政府代表、南方航空公司中外合作伙伴代表、華人華僑代表等近百人出席了6日在紐約約翰肯尼迪機場舉行的南航廣州至紐約首航儀式。

程雷代總領事官在致辭中說，今

年是中美建交35周年。建交35年來，中美關係取得了長足進展，雙方交往日益密切，中美關係已經成為當今最重要的雙邊關係。中美相互投資穩步增長，美國成為中國最重要的投資來源地之一，而中國對美投資也日趨活躍。中美雙邊經貿合作領域不斷拓寬，依存融合日益加深。南方航空公司廣州至紐約通航，將進一步促進中美兩國人民之間的交往和務實合作。

新開通的廣州—紐約航線每周四班（周一、三、五、日出發），去程航班號CZ399，廣州起飛時間為01:40，到達紐約時間為05:15，回程航班號CZ300，紐約起飛時間為11:15，到達廣州時間為次日的15:15（以上均為當地時間）。這條單程航距達到13500公里的航線是中國民航歷史上最長的直航航線，也是目前全球最長的直飛航線之一。

司獻民董事長在致辭中說，中國南方航空股份有限公司是中國乃至亞洲運輸航班最多、航線網絡最密集、年客運量最大的航空公司，

也是目前全球第三大航空公司。在南航的國際化戰略中，美國市場占據重要地位。17年前，南航率先採用當時最先進的波音777寬體客機，開通了廣州—洛杉磯航線，在廣闊的太平洋上，架起了一座中美人民友誼的橋梁。在中美建交35周年之際，南航又開通了廣州—紐約航線。紐約是美國最繁忙的航空樞紐之一，中美是全球最繁忙的航空市場，美國市場的拓展，是南航穩步推進國際化戰略轉型的縮影，體現了南航致力于打造世界一流航空公司的不懈追求。

據介紹，新開通航班由波音B777-300ER機型執飛，設有309個座位，其中頭等艙4個，公務艙34個，高端經濟艙44個，經濟艙227個。

該機型具有兩大亮點：一是配備了世界上最先進的TopSeriesAVANT第四代娛樂系統，這是寬體機上首次配置安卓系統以及電容觸摸屏，乘客得以體驗如使用ipad一般順暢的觸摸手感。該系統除了提供傳統的音視頻點播功能、遊戲、3D飛行

地圖以及免稅品銷售等服務外，還提供了電子書、照片查看器以及中轉信息服務等多項貼心功能。通過中轉服務信息查詢，旅客可以在飛機上方便及時的獲知後續中轉航班的狀態信息，並通過內置的機場地圖，輕鬆查閱所需的各種中轉服務。另一大亮點是高端經濟艙的設計。其高端經濟艙採用了不同于經濟艙座椅的全新設計，側臥滑躺全包裹式硬殼，可以讓乘客擁有更大的乘坐空間，當需要休息時，輕觸按鈕側滑，一個半弧形的睡床便渾然天成，配合38英寸的間距空間以及10寸高清熒幕，絕對是性價比的不二選擇。

作為南航遠程機隊的又一領軍機型，波音777-300ER以其寬敞的空間、舒適的座椅、豐富的娛樂系統，堪稱專為長途旅行而打造。南航是國內最早引進777機型的航空公司，擁有豐富的運營經驗；同時，南航精心選派了經驗豐富的飛行員執飛該航線，每個航班將配備雙套資深飛行員領銜執行該航線，致力於將

廣州—紐約航線打造成中國民航的精品國際航線。

紐約是一座世界級城市，直接影響着全球的經濟、金融、媒體、政治、教育、娛樂與時尚界。來自全球各種族裔的人們在此融合、生活，追逐和實現着自己的光榮與夢想。目前約有100萬華裔在紐約地區生活和工做。據了解，去年，中美之間往來人數超過400萬人次，其中紐約往返超過100萬人次，僅次于洛杉磯排名全美第二。國內城市中，廣州去年往返美國有近40萬人次，僅次于上海、北京排名第三。南航廣州—紐約航線以及廣州—洛杉磯航線，將把中國華南地區與美國最重要的東岸和西岸城市群直接連接，為華南與美國的巨大經貿往來注入強勁動力。

紐約和新澤西港務局約翰肯尼迪機場總經理邁克爾·莫蘭表示，南航是中國最大的航空公司，成功開通紐約至廣州的直飛航線，可以滿足來美休閒旅遊，以及日益龐大的商務旅行市場的需要。

抓住投資人民幣的最佳時機

成小洲 博士

截至今年6月底，中國所持有的外匯儲備已經達到3.99萬億美元，直接逼近4萬億美元的關口。中國的外匯儲備總量占全球外匯儲備的三分之一；中國是全球最大的外匯儲備國家。從2012年開始，中國已經超過美國，成為全球最大的吸收外國投資的國家。進入2014年後，外資投資中國的勢頭未減。根據中國商務部公布的數據，今年1到6月份，中國實際利用外資633.3億美元，比上年同期增長2.2%。



投資人民幣，是目前海外投資者投資中國的一種比較簡便和快捷的投資方式。與直接投資相比，投資人民幣資產省去了投資者去中國投資考察，注冊公司，管理生產，原材料供應和市場銷售，等一系列環節，較大幅度地節省了投資成本。投資人民幣資產，海外投資者只需與當地的經營人民幣資產投資的金融機構聯系，就可以完成投資。

目前中國經濟處于結構轉型時期，與過去十多年來，中國經濟年均增長速度在10%以上相比，增長速度開始放緩；預計今年的經濟增長速度保持在7.5。因此，市場上也出現了一些唱空中國經濟的聲音。但是，對於謹慎和務實的海外投資者來說，不要因此對中國經濟未來增長失去信心；同時更不必依此誤判中國經濟未來的走勢，而失去了投資中國的最佳時期。

從各個方面來看，未來二十年中國經濟仍將保持良好的經濟增長勢頭，人民幣將成為一種強勢貨幣。所以，在人民幣變為強勢貨幣之前，才是投資人民幣的最佳時期。

首先，中國仍然是一個發展中國家。聯合國發展計劃署所編制的人類發展指數顯示，2013年中國的指數為0.917，在全球187個國家從高到低的排名中，中國處于第91位的中間位置，而歐美的發達國家處于該指數排名的前二十位。再看人均國內生產總值這項指標，按照世界銀行的測算，2013年，中國的人均國內生產總值是為7000美元左右，在全球187個國家從高到低的排名中，中國也同樣處于93位的中間位置。中國目前這種發展水平遠低于西方發達國家人均4萬美元的水平。

撇開這些抽象的數字，我們看中國居民具體的生活狀況。在西方發達國家，城市和鄉村已經沒有區別；而在中國，城市和鄉村還有很明顯的差別；在西方發達國家，從自來水龍頭出來的水，就可以直接飲用；可是，在中國，自來水龍頭的水還不能直接被飲用，必須經過燒開的過程。僅憑這兩點簡單而日常的現象，我們就可以判斷，中國仍然沒有擺脫發展中國家的狀態。看到中國在經濟發展中的差距，這並不僅僅意味着落後，而是意味著這裏存在很大的經濟增長空間。正是因為這種經濟發展的差距，告訴投資者，在未來二十

年內，中國要完成現代化和城市化，經濟增長仍將保持在平均8%左右。這種經濟增長的機會，在發達國家是難于看到的。

其次，中國已經成為一個貿易大國，經濟總量成為僅次于美國的全球第二大經濟體。這種勢頭正在吸引許多投資者看好中國的經濟增長潛力。

2013年，中國的貿易總額超過4萬億美元，超過美國，約占全球貿易總額的12%，成為全球第一大貿易國家。同時，中國是全球120多個國家的第一大貿易伙伴。這種貿易發展狀況，為推進人民幣成為一種貿易結算貨幣提供了條件。2013年，中國的國內生產總值達8萬億美元，占全球總值的12%。中國經濟的高速成長正在影響世界。

再次，人民幣成長為未來的一種國際儲備貨幣的勢頭迅猛。這種增長的勢頭給投資者提供了良好的投資機會。自從2005年以來，中國中央政府就把推進人民幣國際化，使人民幣成長為未來的一種國際儲備貨幣作為金融改革和國際合作的一項重要政策。經過近幾年來的發展，人民幣成長為未來一種國際儲備貨幣的基礎已經基本形成。

1. 貨幣互換協議廣泛拓展

從2005年開始，中國政府以同周邊國家和地區的中央銀行簽訂貨幣互換協議的方式，開始了人民幣的國際化步伐。經過多年發展，中國中央銀行已經同俄羅斯，日本，巴西，德國，韓國，澳大利亞，新西蘭，新加坡，馬來西亞，印度尼西亞，泰國，蒙古，伊朗，沙特阿拉伯，南非，印度，智利，安哥拉，安曼，委內瑞拉，中國臺灣，中國香港，英國，瑞士，阿根廷，等20多個國家和地區簽訂了貨幣互換協議。目前，人民幣互換協議總規模已經達2.57萬億元。

2. 人民幣離岸市場快速發展

香港在中國大陸的經濟對外開放中一直起着橋頭堡的作用。中國大陸在人民幣的國際化方面，仍然把香港作為首選地。中國大陸在香港建立起了第一個人民幣離岸市場。經過近幾年的發展，香港已經成為全球最大的人民幣離岸市場。根據香港金融管理局的資料，目前在香港，每日平均交易金額超過7,000億元人民幣，而去年底為約5,000億元。

今年上半年，通過香港銀行處理的人民幣貿易結算接近3萬億元人民幣，比去年同期增長73%。

看到人民幣離岸市場在香港的成功發展，因為與香港有着特殊的歷史淵源，英國正在試圖把倫敦打造成為人民幣在歐洲的第一個離岸市場；目前，通過與中國政府的合作，英國在倫敦建設人民幣離岸市場已經開始起步。

德國，作為歐盟經濟體的領頭羊和歐洲中央銀行的所在地，目睹倫敦的人民幣清算業務在快速發展，也不甘示弱。德國總理積極訪問中國，努力在德國建立人民幣清算中心。

盧森堡是國際債券的重要交易中心，從2011年開始，人民幣的點心債券已經開始在盧森堡上市交易；憑此優勢，盧森堡也積極推進人民幣離岸市場的建設。

韓國是亞洲地區仅次于日本的第二個經濟合作組織成員國(OECD)，韓國與日本相比，同中國發展經濟關係有許多優勢。韓國正在利用這種優勢，通過兩國領導人的互訪的方式，積極推進在韓國建設和發展人民幣離岸市場。2013年初，韓國金融機構的人民幣存款不足60億元，到今年上半年，已經增長到600億元。這已經為韓國發展人民幣離岸市場創造了條件。

3. 點心債券

點心債券，英文稱 Dim Sum Bonds。最初因為發行規模小，像債券市場中的“點心”一樣，所以，稱之為“點心債券”。2007年中國中央政府批准在香港發行點心債券，經過幾年的發展，今天的點心債券，已經不是債券市場中的一顆點心，而是已經具有一定的規模，發展勢頭很凶猛。2007年到2012年，在香港累計發行點心債券為2953億元；在2013年當年的點心債券發行額為2800億元，接近過去五年累計發行總額。而今年上半年的點心債券發行額已經達到2770億元，接近于去年全年的發行規模。

目前，發行點心債券的關注度已經不再局限于香港，而已經遍布歐洲和美洲。2013年11月5日，加拿大的西部省不列顛哥倫比亞省（簡稱BC省）政府在香港成功發行25億元AAA級點心債券。除了活躍的一級市場外，以人民幣標價的債券

的二級市場也非常活躍。二級市場主要分布在中國香港，新加坡，盧森堡，倫敦和中國臺灣。

4. 人民幣已經成為全球第八大交易貨幣

根據SWIFT統計，在2013年下半年，人民幣已經成為全球第八大貿易結算貨幣；預計今年年底，人民幣有望成為全球第七大貿易結算貨幣。2013年，中國以人民幣結算的貿易總額為4.63萬億元，占當年中國對外貿易總額的18%。而在2010年，以人民幣結算的貿易僅占當年中國對外貿易的3%。預計在2015年，中國對外貿易的30%將要以人民幣結算。

第四，人民幣仍有很大的升值空間。

過去二十年來，中國的國際收支一直保持經常項目和資本項目雙盈餘的態勢；根據國家外匯管理局公布的數據，截至今年6月底，中國所持有的外匯儲備已經達到3.99萬億美元，直接逼近4萬億美元的關口。中國的外匯儲備總量占全球外匯儲備的三分之一；中國是全球最大的外匯儲備國家。從2012年開始，中國已經超過美國，成為全球最大的吸收外國投資的國家。進入2014年後，外資投資中國的勢頭未減。根據中國商務部公布的數據，今年1到6月份，中國實際利用外資633.3億美元，比上年同期增長2.2%。

這種國際收支狀況，使人民幣兌美元匯率多年來一直處于升值態勢。過去十多年來，人民幣對美元匯率年均升值在5%左右。雖然從今年二月中下旬開始，人民幣對美元匯率開始貶值；從最高的1美元兌換6.04人民幣元，貶值到6月6日的1美元兌換6.25元。一些人開始懷疑，人民幣匯率是否因升值過快而開始調整。可是，此後，人民幣匯率開始扭轉貶值的勢頭，重新進入升值的軌道。進入8月份以來，人民幣對美元匯率升值速度加快。至8月11日，人民幣對美元匯率已經連續五個交易日上升。8月11日人民幣匯率收盤為6.1536元。最近，國家統計局公布的今年7月份的數據顯示，中國出口在7月份增長14.5%，顯示中國的出口增長重新回到兩位數的增長速度；貿易順差為437億美元，比上個月擴大1.7倍。這種看好的出口增長勢頭，有力地

支持人民幣匯率走強。另外，據國際貨幣基金組織測算，目前，人民幣實際匯率仍被低估5%到10%左右。這就意味着，人民幣仍然有很大的升值空間。人民幣未來的升值預期，對於投資者來說，就是投資潛力。

第五，金磚國家開發銀行的建立，將進一步推進人民幣的國際化步伐。

在2013年的金磚五國（巴西，俄羅斯，印度，中國和南非）領導人峰會上，五國一致同意建立金磚國家開發銀行。在今年夏天的五國領導人峰會上，金磚國家正式宣布成立金磚國家開發銀行，初始資金為1000億美元，總部設在上海，首任總裁將來自印度。

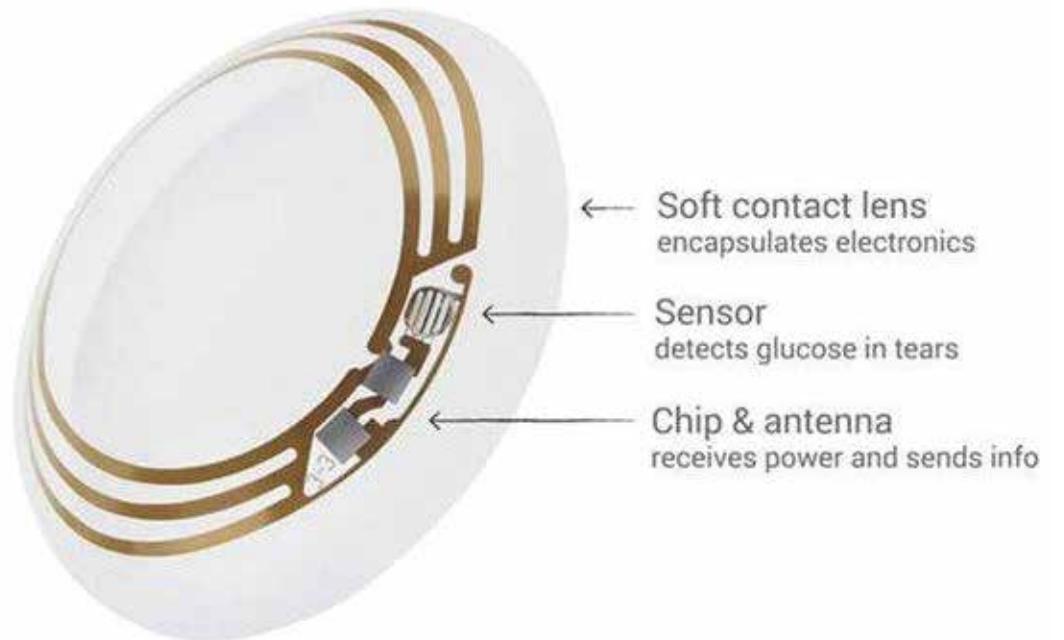
金磚國家開發銀行的成立，是對二戰以後以歐美所主導的世界銀行和國際貨幣基金組織的金融體系的挑戰；也是對以歐美西方發達國家多年來以七國集團（G7）的方式（現在，七國集團已經通過吸收俄羅斯為成員國，變為八國集團；可是，在國際政治舞臺上，俄羅斯似乎仍然被排除在七國以外）主導國際經濟和貨幣政策的挑戰。這種挑戰，也正給人民幣的崛起提供了機會。

在金磚五國中，中國當今已經是其餘四個國家的最大貿易伙伴。巴西和俄羅斯分別是中國的第九和第十大貿易伙伴。2013年中國對巴西和俄羅斯的貿易總額分別為902億美元和892億美元；中國對印度和南非的貿易總額分別為654億美元和651億美元。2013年，中國與金磚四國的貿易總額大約為3100億美元，占中國當年貿易總額接近8%。這種貿易狀況有利于推進人民幣成為金磚國家之間貿易結算的貨幣。中國目前擁有近4萬億美元的外匯儲備，在資金方面，中國已經具備向海外投資的條件；金磚國家開發銀行的成立，將為中國對其他金磚成員國投資提供了平臺，同時，也為人民幣作為中國對外投資的工具提供了平臺。這種金融平臺無疑將進一步推進人民幣的國際化進程。

在人民幣還未完全成為國際儲備貨幣之前，在市場中已經出現的交易活躍人民幣投資工具，對於務實的投資者來說，面對處于成長期的中國經濟和貿易，這就是最佳投資時機。

發布移動醫療平臺 蘋果助推行業發展高潮

公開數據顯示，2012年約有3千萬無綫可穿戴式健康傳感器應用在醫療電子領域，相比2011年增長37%。據機構預測，用于遠程病人監控和在綫專業醫療的應用，將在2017年占到整體可穿戴無綫設備市場的20%。移動醫療市場規模，將從2010年的98億美元增長到2015年的230億美元，復合增長率約20%。



糖尿病人的福音 谷歌盯上智能隱形眼鏡 (圖片來自 Engadget)

據路透社報道，蘋果公司即將發布 HealthKit 移動醫療應用平臺，目前正與美國多家醫療機構進行洽談，并計劃與其中的兩家醫療記錄系統公司展開技術及服務方面的合作。考慮到蘋果公司巨大的用戶量和以往產品的良好體驗性，業內預計，此款可穿戴醫療平臺，有望掀起行業發展高潮，并推升可穿戴設備市場需求。

據新華網報道，Healthkit 將是一個面向第三方的開放式軟件平臺，它提供數據存儲和聚合服務，用戶可以通過相關硬件獲取體能生理數據，并提供給它進行分析。據了解，公司正在與梅約診所、耐克 (77.25, 0.52, 0.68%) 和 Epic 合作，其他多家業內公司也希望將服務關聯至基于 iOS 的平臺。同時，蘋果為推廣 HealthKit，已聘請醫療和法律專家，研究數據隱私策略以及政府部門的監管政策。今年6月，美國食品藥品

管理局 (FDA) 曾表示，已通過多次會議與蘋果討論了“移動醫療應用”。

考慮到可穿戴醫療市場的巨大前景，世界科技巨頭已紛紛布局。

2014年初谷歌宣布，公司研發了一款可以幫助糖尿病人監測自身病情的隱形眼鏡。谷歌稱，對糖尿病人來說，實時監測體內葡萄糖的含量，有益于更好地控制病情。不過，傳統的、通過在指尖取血化驗的方式太麻煩，而且無法做到實時監測。

谷歌研發的這款智能隱形眼鏡內置微型芯片和微型葡萄糖含量感應器，可以直接通過對病人眼淚中的葡萄糖含量進行測量而達到監測病人病情的作用。

除了擁有微型芯片和微型感應器外，谷歌還打算植入一個微型的 LED 燈。當病人眼淚中的葡萄糖含量達到一定值時，LED 燈將會發亮提醒病人。谷歌表示，這款產品還在測試當中，未來將與其他公司合

作進行商業生產和推廣。

另外，據報道，英特爾正在與專注帕金森疾病研究的 Michael J. Fox 基金合作，開展一項從患者的可穿戴設備收集的數據中，找到疾病模式的研究。據統計，全球共有 500 萬人被診斷出患有帕金森綜合癥，是第二大神經退化性疾玻

通過可穿戴設備設備，研究人員可以遠程監測病人，即使居住在偏遠地區的人也可以參與其中。而且這種設備有助于進行大範圍的臨床試驗，現在很多帕金森患者因為附近沒有合適的醫療機構，無法參與臨床試驗。可穿戴設備收集的數據可以直接發送給遠距離的醫療機構，這對臨床實驗來說方便了很多。今年初，英特爾就開始了有 16 名帕金森和 9 名健康人士參與的實驗，現在數據科學家們正在對獲得的數據進行分析。

相比于患者的主觀描述，可穿

戴設備記錄的數據也更加客觀，比如病人可能會告訴醫生他顫抖了幾分鐘，但實際上可能祇能幾秒鐘。未來病人和醫生可以借助可穿戴設備，獲得對癥狀的頻率和嚴重性更準確測量。

公開數據顯示，2012年約有3千萬無綫可穿戴式健康傳感器應用在醫療電子領域，相比2011年增長37%。據機構預測，用于遠程病人監控和在綫專業醫療的應用，將在2017年占到整體可穿戴無綫設備市場的20%。移動醫療市場規模，將從2010年的98億美元增長到2015年的230億美元，復合增長率約20%。

根據艾媒諮詢統計，2012年中國移動醫療市場規模達到18.6億元，較上一年增長17.7%。預計2017年底，中國移動醫療市場規模將突破百億，達到125.3億元，其中醫療設備市場銷售規模將接近50億元。

業內預計，醫療保健需求的快速增長，以及蘋果等科技巨頭的新產品逐漸成熟，可穿戴醫療市場有望迎來爆發式增長。

公司方面，寶萊特具備心電終端監測和監控系統建設能力。其中掌上監護儀已經廣泛應用於家庭保健和社區醫院，用于監測脈率、血氧飽和度等生理參數，多個產品獲得二類產品注冊證。公司日前公告，首款無綫體溫監測系統獲得醫療器械注冊證，該產品由可穿戴式體溫傳感器和移動終端應用軟件組成。九安醫療主營電子血壓計，旗下基于移動互聯網的個人健康管理產品 iHealth 系列。公司曾在互動平臺表示，旗下 iHealth 血糖儀，可與蘋果 HealthKit 平臺互連。北京君正生產的低功耗芯片，在便攜設備市場具有天然優勢。公司擁有自主創新的 Xburst CPU 技術，使得 CPU 能夠在極低的功耗下高速發射指令。(宗和)

美中時報訂報單

新訂戶

續訂戶

中文名: _____ 英文名: _____

電話: _____ 電郵: _____

地址: _____

推薦人: _____ 地址: _____

訂期/價格: 半年\$38 一年\$75

支票抬頭: SINO US TIMES

請寄: 580 West Monterey Ave. #416, Pomona, CA 91769

Tel: (626) 282-8661; E-mail: sino.us.weekly@gmail.com

訂報贈品

凡訂本報客人，可獲本報“巴西蜂膠液 巴西蜂膠丸”(見第10版)的各類高級巴西綠蜂膠液特價折扣:

訂一年者享受10%折扣，訂2年享受15%折扣，訂3年享受20%折扣。不管訂貨數量，請付郵費一律\$8.00。

推薦贈報

歡迎向親朋好友推薦《美中時報》，凡介紹一個新訂戶，訂期一年以上，我們將為現有訂戶推薦人免費增加1個月的報紙。

榮譽贊助訂戶

本報誠摯歡迎和感謝榮譽贊助訂戶。贊助金額不分多寡，每年贊助額\$100以上，可額外寄贈報紙一份給親友，本報將贊助人在本欄目留名表示鳴謝!

本報榮譽贊助訂戶:

丁紹光、王音特、溫捷和李惠瓊夫婦、張音、許茂蓓、于哲、萬寧、伊利諾州不願具名訂戶、湯凌、莫洛生、邵曉鴻、孫昌年、華盛頓州陳先生、孫天定、劉愛葵、塗仁進、Peter Wan、王姍姍、嚴乃寧、周惟佳和陸思怡夫婦、徐令嫻、洛杉磯陳女士、舒邁、Angie Brusch、梁小宛、雷宏康、楚雲、劉開勳、秦秦

敬請訂閱美中時報。請提前續訂。寄報簽上有起始截止期數，續訂時順延。

輸美遇阻 中國家具企業積極應對

2013年10月底，美國國際貿易委員會和美國商務部接受28家美國家具製造商提出的申請，以價格不正常為由對從中國進口的木制臥室家具採取反傾銷措施，這給中國日益增長的家具出口蒙上陰影。但這只是美國發起的多次針對中國木製家具反傾銷調查案之一。



受美國提高甲醛標準及頻繁使用反傾銷措施的負面影響，中國產木製家具在出口美國的道路上受阻。而今，這一情況出現了轉機。

據《國際商報》報道，今年4月份，美國木製家具進口總額迅速反彈，達11.6億美元，較3月增長21%；年初至4月，美國木質家具進口總額較2013年同期增長11%。

其中，美國進口中國木質家具總額漲幅最大，達42%，至5309億美元；越南出口至美國的木質家具總額4月較3月增長23%，至1933億美元。除進口加拿大木製家具呈6%的負增長外，美國從其他主要供應國進口的木製家具總額均有所增長。

中國木製家具出口企業是不是可以鬆口氣了？

美國門檻提高

2010年7月，美國總統奧巴馬簽署了《複合木制品甲醛標準法案》，該法案於2011年1月3日正式生效。

《複合木制品甲醛標準法案》規定了在全美銷售和批發的刨花板、中纖板、硬木膠合板等木制品的甲醛釋放限量要求，被業內人士稱為“全球最嚴苛”的甲醛釋放量標準。以中密度纖維板為例，中國現行國家標準是參照歐盟的限量標準制定的，最高標準規定的甲醛釋放量不得超過8mg/100g，即80ppm，而美國新法案規定的中密度纖維板甲醛釋放量為不得超過0.11ppm，高出中國幾百倍。

行業專家指出，該法案的出臺對中國複合木制品出口企業造成了極大的負面影響，使得出口家具企業必須為出口美國的產品單獨訂購原材料，因板材企業有最低訂量的要求，使企業面臨巨大的備貨壓力。與此同時，企業的檢測成本也會提高，供貨鏈條控制難度將進一步加大。

從2010年4月1日起，美國《雷斯法修訂案》覆蓋範圍擴大至所有木製家具產品，要求所有木制品在

進入美國時均需提交進口申報表，說明進口貨物包含的所有植物的學名、數量和來源地、選用木材種類的拉丁文、尺寸和價值等信息，否則產品將被沒收。

中國商務部發布的《國別貿易投資環境報告2013》指出，對中國企業而言，《雷斯法修訂案》要求申報的內容涉及面廣，企業出口成本上升；該法案本身有些條款操作較為模糊；提供木材合法性證明困難。

2013年10月底，美國國際貿易委員會和美國商務部接受28家美國家具製造商提出的申請，以價格不正常為由對從中國進口的木制臥室家具採取反傾銷措施，這給中國日益增長的家具出口蒙上陰影。但這只是美國發起的多次針對中國木製家具反傾銷調查案之一。

“魔”高一尺道高一丈

面對美國提高的木製家具進口

門檻，中國企業正在積極應對。

木製家具的甲醛釋放量與所塗油漆有很大關係，木製家具出口的下降也直接導致家具漆企業效益縮減。

中國家具協會有關負責人表示，採用健康環保的水性家具漆塗裝是中國木製家具出口達到歐美國家環保要求的重要保障。這要求家具漆企業加大水性家具漆的研發力度，推出符合環保和塗裝要求的水性家具漆產品，同時要求家具生產企業轉變觀念，大膽嘗試，升級換代，大力推廣使用新型環保原料。

對於木材原料來源信息獲取困難，導致企業成本激增的問題，檢驗檢疫機構提醒木製家具出口企業，為了避免出口受影響，企業應做好準備：在原料選購時應選擇符合進口國準入條件的產品，並注意收集從砍伐起的各個環節的原料相關證書，保證鏈條上的每一環都有合法證件。應盡量減少採購印尼、俄羅斯等受到美國重點監控國家的

木材，優先考慮供應美國或歐洲的木材供應商，或直接從加拿大、美國進口木材。要加強與美國客戶的溝通聯繫，從客戶處了解更多最新法案的信息，做到早掌握、早準備、早應對，從而在出口貿易中搶占先機，規避貿易風險。注意合同條款的簽署，明確責任，一旦被罰，共同承擔。

北京市浩天信和律師事務所江鵬律師與家具製造企業美克集團組成的應訴團隊，在2011年積極應對美國對中國木製臥室家具反傾銷調查，最終在130多家應訴企業中，美克集團取得唯一的零稅率，其他企業的稅率分別為2.32%~198.08%不等。

江鵬律師表示，國外的反傾銷調查是對中國企業的生存考驗，企業不應逃避調查，而應謹慎並正確地選擇律師，善于發現影響應訴結果的關鍵問題，認真做好調查問卷和實地核查，使對方的反傾銷調查為己所用，從而創造新的商機。

(配圖原載效果網)

(上接第3版)

伴，並試圖趕上迅速發展的中非貿易。

“美國要在非洲趕上中國”，英國《金融時報》5日以此為題說，通過舉行首屆美非峰會，華盛頓希望在非洲奪回一些丟給中國的失地。總體看來，美方拿出的東西很有分量，基本接近北京對非洲的投入。中國總理李克強今年5月出訪非洲時曾宣布將新增對非貸款100億美元，也就是說2013年到2015年北京對非貸款總額將達300億美元。

奧巴馬則提出要每年增加70億美元的對非貸款以促進美國出口。

賀文萍認為，中國在2009年超越美國成了非洲的最大貿易伙伴國，而美在非洲的貿易投資不升反降。隨着非洲自身經濟增長加快，以及非洲中產階級消費群體的壯大，美國更加意識到，在非洲的貿易投資已經落後，不能錯失市場，需要“加快腳步”。

對此，美國不置可否。美國白宮國家安全事務副助理羅茲在肯定中國在非洲貢獻的同時強調，美國給非洲帶來了一些“獨特”的東西，美國不太專注非洲資源問題，更關

注美非貿易投資合作。言下之意，不難體味。

“美國的這一說法值得商榷，事實上，中國與非洲的貿易投資合作近年來亦是進行得有聲有色。”賀文萍指出。

在中國總理李克強5月份對非洲四國的訪問中，包括互聯互通、對非區域航空合作、金融合作、產業轉移、民生生態合作等一系列合作成果得以達成，借助這些成果，中非經貿有望邁入升級版。

“不同于中國，美國的對非合作是附加很多條件的。”賀文萍指出。

這一區別，在此次美非峰會中亦有體現，在美國的篩選下，津巴布韋、蘇丹、中非共和國和厄立特裏亞四國被“拒之門外”。

“事實上，中國平常心應對就行了，非洲大陸能實現中美兩國的共贏。”賀文萍說，“但如果出現一些國家暗地裏含沙射影，中國也不會答應！”

8月6日，中國外交部發言人就美非峰會涉及中非關係言論回答記者提問時說，中國與非洲有着長期穩定的友好合作關係。作為發展中國家，我們在“南南合作”框架下

向非洲朋友提供了力所能及的援助，並同非洲國家開展互利合作。中國在非投資為有關國家改善社會經濟發展條件、提高自主發展能力、改善民生、消除貧困發揮了積極作用。中國對非洲政策一向秉持真誠友好、平等相待、互利互惠、共同發展的原則，這是中非合作受到非洲國家政府和人民歡迎的根本原因。

發言人表示，美國是世界上最大的發達國家，我們希望看到美國在支持非洲國家發展方面有更大作為，同時希望美方客觀理性地看待中國的發展和中國在非洲的投資。

收購美國軟件商會給阿裏巴巴帶來什麼



■ 本報記者梅宗寶北京報道

赴美上市細節還未敲定，一則股權收購傳聞使電商巨頭阿裏巴巴再次成為市場關注的焦點。7月31日彭博社等媒體援引知情人士報道稱，阿裏巴巴已就股權收購事項與美國圖片分享軟件應用公司 Snapchat 接洽，該公司整體估值可能達到100億美元。分析認為，如果雙方能達成協議，將對阿裏巴巴進入美國市場具有戰略意義，但也可能分散其上市注意力。

據《國際商報》報道，Snapchat 是埃文·施皮格爾和他在斯坦福大學時的同學在校期間開發的移動應用程序，2011年發布最初版本，目前施皮格爾任 Snapchat 公司首席執

行官。

用戶可以用該程序拍照并發給自己的好友。與以往社交工具不同的是，用戶可以設定一個祇有幾秒的瀏覽照片時間，然後這些照片就會徹底從好友的設備和 Snapchat 的服務器上刪除。Snapchat 推出後，受到美國年輕人的歡迎，每天有超過7億條這樣的信息相互轉發。

Snapchat 的估值是否值100億美元也引發市場廣泛討論。業內人士認為，盡管 Snapchat 仍處在初級創業階段，還未實現盈利，但因其用戶群快速增長，Snapchat 的盈利前景仍然樂觀。市場預計阿裏巴巴上市融資額可能超過150億美元，阿裏巴巴也有實力購買 Snapchat 股權。

分析人士認為，盡管阿裏巴巴

收購 Snapchat 股權祇是市場傳言，而且最後能否達成交易目前也無法判斷，但無風不起浪，雙方很可能已進行初步接洽，而且此舉對阿裏巴巴也具有一定戰略意義。

美國是阿裏巴巴意欲上市的目的地，Snapchat 的用戶基礎有助於阿裏巴巴擴大在美國的業務和影響力，而且 Snapchat 的用戶年輕人居多，也是作為電商的阿裏巴巴想要吸引的客戶群。

實際上，阿裏巴巴早已顯現出擴大美國市場的興趣，投資了一系列美國本土的互聯網創業公司，包括快遞服務公司 ShopRunner，移動通訊應用程序 Tango，以及提供拼車服務的 Lyft。近期，阿裏巴巴還在美國啟動了自己獨立運營的電商平臺

在中國國內，阿裏巴巴與騰訊之間的競爭日益激烈，在騰訊旗下微信已經雄踞一方的情況下，阿裏巴巴去年4月以5.86億美元購入新浪微博18%的股份，如果能入股 Snapchat，阿裏巴巴可能會在社交網絡工具競爭中取得更有利位置。

11main。

另外，阿裏巴巴與 Snapchat 存在合作可能的理由還在於，Snapchat 也可利用阿裏巴巴的電子商務平臺和在中國的用戶基礎尋找盈利點。

Snapchat 的快速成長也曾引起社交網站臉譜的興趣，去年臉譜曾提出投資30億美元，但遭到 Snapchat 拒絕。臉譜今年早些時候以190億美元收購了美國即時移動通訊工具 WhatsApp。

而在中國國內，阿裏巴巴與騰訊之間的競爭日益激烈，在騰訊旗下微信已經雄踞一方的情況下，阿裏巴巴去年4月以5.86億美元購入新浪微博18%的股份，如果能入股 Snapchat，阿裏巴巴可能會在社交網絡工具競爭中取得更有利位置。

紐交所資深交易員馬克·奧托表示，眼下雖然被稱為公司上市前的靜默期，但阿裏巴巴實際表現活躍。最近幾個月，阿裏巴巴與獅門影業達成戰略合作，全資收購 UC 瀏覽器，6月還購入廣州恆大足球俱樂部50%的股份，這些動作有可能提高阿裏巴巴的利潤，但也要注意可能帶來的風險。

目前，市場普遍預測阿裏巴巴會在9月上市，有人認為如果能夠達成協議，阿裏巴巴會在赴美上市前完成 Snapchat 的股權收購，不需要進入股東批准等程序。也有人指出，收購 Snapchat 可能需要較長一段時間。不過，也有人認為，收購可能分散市場對阿裏巴巴上市的注意力，達成協議的可能很小。

新聞鏈接

阿裏巴巴剝離貸款業務 預計9月16日在美上市

阿裏巴巴預計將於9月16日在紐交所上市交易，有望融得200億美元的資金，躋身全球最大IPO之列。不過，阿裏巴巴昨日接受記者採訪時表示，目前處在上市前靜默期，不便透露。

據《重慶晨報》8月14日報道，阿裏巴巴昨晚公布的最新招股資料披露，其剝離了中小企業貸款業務給支付寶母公司小微金融服務集團(以

下簡稱小微金服)，同時更改了與小微金服的分成協議。分析人士認為，這將對公司的IPO估值更為有利。

9月3日開始全球路演。兩星期、三大洲、100多場路演，阿裏巴巴是否能拿下美國歷史上最大IPO，成敗在此一舉。據報道，阿裏巴巴預計將於9月16日上市交易。IPO定價區間預計在9月2日公布，9月3日開始全球路演。

路演先從我國香港特別行政區和新加坡開始，隨後在亞洲、歐洲、美國等地進行，9月8日到達紐約。

招股書顯示，阿裏巴巴集團與小微金服達成了全新的股權和資產購買協議。阿裏巴巴表示將以32.19億人民幣(5.18億美元)的價格將中小企業金融貸款業務賣給支付寶母公司小微金融服務集團。

據雙方的不競爭承諾，阿裏巴

巴集團不得開展小微金服從事的金融服務，而小微金服不得從事阿裏巴巴集團所從事的業務。阿裏巴巴表示，這一交易可以令公司專注於其核心電子商務業務，消除其資產負債表中包含貸款組合的直接風險。

與剝離小貸業務同步的是，阿裏巴巴與小微金服及支付寶的分成協議也將改變。阿裏巴巴獲得的稅前利潤分享從上一版協議規定的支付

寶公司的49.9%調整到小微金服集團的37.5%，盡管比例有所下降，但小微金服不再祇是支付寶這一家公司，而是包含了中小企業貸款、眾安在綫、天弘基金、招財寶等眾多資產，以及未來可能的網絡銀行業務。

招股書還提到，未來小微金服將增發33%的股權以“交換”阿裏巴巴集團擁有的利潤分享和現金補償的權益。(梅宗寶)

中國酒道創立者

文化蝶變 加持天下

加持20年 (不特歸一) <http://www.chipaiwine.com/index2.asp>

中國第一文化酒

“CCTV《我要上春晚》2014美國節目選拔”火爆登場

我要上 春晚 CCTV

美國新時代衛視

億萬矚目 新星閃耀 時代造就

不分族裔 · 不分年齡 · 多種表演形式

分選區：洛杉磯 紐約 華盛頓
三藩市 芝加哥 休斯頓

報名請點：WWW.NEWERATVUS.COM

諮詢電話：626-593-7372

HOLLYWOOD



中國質檢總局對一汽大眾新速騰斷軸缺陷展開調查



根據中國汽車質量網數據，2014年1月1日~2014年7月30日，在投訴數量排行榜中，一汽大眾新速騰以893條高居排行榜首位。

■ 本報記者梅宗寶北京報道

針對近期消費者反映較多的一汽-大眾新速騰後軸縱臂斷裂問題，8月14日，中國國家質檢總局網站發布公告，國家質檢總局執法督查司已于近日正式啟動對一汽-大眾新速騰後軸縱臂斷裂問題的缺陷調查。

今年以來，一汽-大眾2012年初推出的裝有非獨立懸架的新速騰車不斷被曝出後懸架斷裂事故。

雖然已經過了幾個月，但哈爾濱市何先生回憶起當時的後懸架斷裂事故，仍然心有餘悸。據何先生介紹，他的新速騰車是2013年7月份購買的，今年4月12日上午他開車行至一段有很多減速帶的路段時，“突然感覺左後側輪胎過減速帶時異常硬，好像是車胎沒氣一樣”，下車後發現左側後輪已經偏移，可以看到後懸架縱臂斷裂。

最近的8月9日，深圳的張先生也遭遇了新速騰車後懸架斷裂事故。張先生告訴新華社記者，他的

車購買于2013年5月份，今年8月9日他駕車從佛山趕回深圳，行駛到佛山南海區永安南路段時，“突然車身發生劇烈搖晃，不受控制”，下車後查看兩側懸架，發現右後方懸架斷裂。

有的車祇行駛了1000多公里就發生了後懸架斷裂的現象。山東臨沂車主張紀濤告訴記者，今年6月12日，他開着剛買了3個月的新速騰車行駛至臨沂城南煤氣站附近時，突然發生後懸架斷裂事故。

據新華社報道，除了上述車主，還有浙江、四川等地的車主向記者證實了其速騰車後懸架斷裂事故。據了解，自2012年3月份一汽-大眾推出新速騰汽車，由此前的獨立懸架改為非獨立懸架。而在今年5月份，新生產的速騰又改為獨立懸架。據中國汽車工業協會等機構數據，2012年至2014年5月，我國速騰汽車銷售量約50萬輛。

目前擔憂新速騰後懸架斷裂隱患的車主仍有增加趨勢。在深圳、上海、

哈爾濱、合肥等地一些車主已組織起來到當地4S店展開“維權行動”。

中新網汽車頻道搜索“速騰維權”QQ群，搜索結果高達80個。其中僅“全國速騰後懸掛維權群”、“全國速騰後懸掛維權2”、“全國速騰後懸掛維權3”三個群人數就累計超過3000人。

根據中國汽車質量網數據，2014年1月1日~2014年7月30日，在投訴數量排行榜中，一汽大眾新速騰以893條高居排行榜首位。其中5月1日~7月30日，僅反映新速騰後懸架存在安全隱患的就高達671條。不少車主已向國家質檢總局、消費者協會進行了投訴。

此前，針對越來越多的車主維權，一汽-大眾汽車有限公司7月22日在官方微博上發出一份關於速騰後懸架的聲明。

聲明說：“針對近期國內出現的極個別速騰產品後懸架發生斷裂的問題，一汽-大眾汽車有限公司高度重視，並在發現問題的第一時

間組織各方技術專家進行了全面的診斷和評估。根據最新診斷報告顯示：速騰的後懸架問題屬於極個別案例，並非設計和製造過程中出現的批量問題，請廣大消費者放心。一汽-大眾將嚴格按照國家汽車三包

的相關規定來保證用戶的權益。聲明同時指出：“近期個別不明真相的用戶和媒體，被互聯網上一些有意散布的不實信息所誤導，將速騰的後懸架個案問題擴大化，從而對一汽-大眾的產品形象和品牌形象造成了嚴重的影響。對此現象，一汽-大眾表示遺憾，並對那些有意散布不實信息者保留追究其法律責任的權利。”

此聲明一出，引發一片嘩然。有網友表示，一汽大眾不去反省自身出現的問題，簡單地把出現的後懸架斷裂的情況都歸結為“個案”，甚至將用戶的反映稱為“有意散布的不實信息”，非常不負責任。

上述聲明發布後，關於新速騰後懸架的投訴依然有增無減。據《今

日早報》報道，在7月27日，也就是一汽大眾有關“速騰的後懸架斷裂的問題屬於極個別案例”的聲明還不到一周的時間，浙江紹興一輛新速騰就發生了後懸架斷裂的事故。

據了解，不少車主通過“國家缺陷汽車產品召回綜合管理信息平台缺陷信息采集系統”進行投訴。根據該系統披露的信息，7月15日~7月29日，僅反映新速騰後懸架斷裂的投訴信息就多達86條。

國家質檢總局8月14日發布的公告稱，國家質檢總局執法督查司表示對消費者反映的一汽-大眾新速騰後軸縱臂斷裂問題一直關注，組織國家質檢總局缺陷產品管理中心進行跟蹤監測，對消費者提交的一汽-大眾新速騰後軸縱臂可能存在缺陷的投訴信息進行技術分析，並組織專家對相關故障車輛進行了調查核實。約談了一汽-大眾公司，要求一汽-大眾公司盡快解決消費者反映的質量問題，積極配合缺陷調查，切實保護消費者人身財產安全。

巴西蜂膠液 美國蜂膠丸 (批發價供應)

全世界最好蜂膠產在巴西，原廠巴西百益牌蜂膠開發最早、歷史最長、品質最好

保萊塔牌蜂膠經過巴西國家蜂膠實驗室、聖保羅大學、巴西聯邦農業部、美國FDA等權威機構登記註冊并聯合認證。



35% 巴西保萊塔牌
綠蜂膠液 (酒精提
取蜂膠，價格低廉)
30毫升/瓶，16瓶/盒，
\$12/瓶，特價：\$176/盒



40% 巴西保萊塔牌
綠蜂膠液
(無酒精；無蠟)
30毫升/瓶，36瓶/盒，
\$16/瓶，特價：\$180/打



60% 巴西保萊塔牌
綠蜂膠液
(濃度較高，無蠟)
30毫升/瓶，24瓶/盒，
\$18/瓶，特價：\$408/盒



80% 巴西保萊塔牌
綠蜂膠液
(濃度最高，無蠟)
30毫升/瓶，12瓶/盒，
\$30/瓶，特價：\$312/盒



超三自然蜂膠軟膠囊
200粒/瓶，12瓶/打，
\$13/瓶，特價：\$135/打

訂購說明：

1. 每盒 (或每兩打) 售價含美國國內郵費 (一打以內需加郵費\$5)；
2. 如果需要直接寄去大陸，任何批發數量，增加\$8，則以快遞方式寄往指定地點；
3. 本報祇接受郵購，支票請付：Sino US TIMES, Inc., 請寄到 580 West Monterey Ave. #416, Pomona, CA 91769；
4. 來信請注明收貨人地址和電話。

最佳聯系方法：

電子郵件到 sino.us.weekly@gmail.com
電話：626-282-8661

本欄蜂膠產品是《美中時報》報社提供的特價服務，保證價格最低，希望廣為利用，并請支持本報發展。

稀土案：中國爲什麼敗訴



稀土案給了我們一個啓示，那就是，要認清中國作為WTO成員承擔的相關法律義務，這樣設計和實施稀土的出口管理體制的自主權并不由中國一方掌握。”陳衛東建議。“未來以國內資源稅等管理措施爲主，以與國內消費限制平行施行，出口配額爲輔的政策將有助於實現各方利益的平衡。

■ 沙穎河 / 文

日內瓦時間8月7日，世界貿易組織(WTO)公布了美國、歐盟、日本訴中國稀土、鎢、鉬相關產品出口管理措施案(簡稱稀土案)上訴機構報告。上訴機構維持此前WTO專家組關於中方涉案產品的出口關稅、出口配額措施不符合有關世貿規則和中方加入世貿組織承諾的裁決。

中方感到遺憾

3月26日，WTO公布了美國、歐盟、日本訴中國稀土、鎢、鉬相關產品出口管理措施案專家組報告，裁定中方涉案產品的出口管理措施違規。為了擴大勝利果實，美方于4月8日向WTO再次提交了上訴申請，4月17日中國也提出“中國稀土出口政策案”交叉上訴。當日，中國商務部發言人沈丹陽在例行新聞發布會上表示，目前本案正處於上訴機構的審理階段，中方將會全力做好上訴工作。無論上訴結果如何，中國保護資源、環境的政策目標不會改變。(見《美中時報》4月29日《美中稀土貿易戰始末》)

經過近4個月的期待，中國迎來了敗訴的結果。

中國商務部條約法律司負責人就此發表談話表示，上訴機構未支持美方的上訴請求，在世貿規則部分條款的法律解釋上支持了中方的上訴請求，中方對此表示歡迎。對於上訴機構維持專家組關於中方涉案產品的出口關稅、出口配額措施不符合有關世貿規則和中方加入世貿組織承諾的裁決，中方感到遺憾。

該負責人指出，出于保護可用盡的自然資源和保護環境的需要，中國政府近年來不斷加強并完善對高污染、高耗能、消耗資源性產品的綜合管理。這也是對保持全球可持續發展所作出的重要努力。中方認爲，世貿組織既強調貿易自由，也尊重自然資源主權，并允許成員

采取必要手段實現資源保護目標。中方將認真評估世貿組織裁決，以符合世貿組織規則的方式加強對資源類產品的管理，促進資源保護，維護公平競爭，實現可持續發展。

該負責人表示，世貿組織上訴機構報告與專家組報告將在世貿組織爭端解決機構通過後，成爲生效裁決。中方將根據世貿組織爭端解決程序規則妥善做好本案後續工作。

據美國之音報道，美國貿易代表弗羅姆發表聲明說，“世貿組織上訴機構的這一裁決不僅僅是美國的勝利，而且也是每一個尊重公開和公平原則的國家的勝利。這些原則是基于規則的全球貿易體系的支柱，我們必須時刻捍衛它們。”

專家詳解中國敗訴原因

在同一天開幕的第六屆中國包頭·稀土產業論壇上，來自中國對外經濟貿易大學法學院的陳衛東對中國稀土案敗訴結果早有預料。他在題爲《WTO 稀土案敗訴後我國稀土管理體制的調整》演講中，仔細分析了此次稀土的案情背景、中國援引例外條款的抗辯，以及他預計稀土案之後出口管理措施的調整等內容。

早在2009年美國、歐盟等國家發起原材料案時就已經做好了鋪墊，當時的那個案件中國也敗訴了，而那些進行上訴的國家就是為了投石問路，通過原材料案來試探在WTO中對於相關規則解釋，會得到怎樣的結果，在獲得有利于他們的解釋結果後，再利用這個標準，實現他們真正的目的——獲取稀土。陳衛東分析。

原材料包括鋁土、焦炭、螢石、鎂、錳、金屬硅、碳化硅、黃磷和鋅等九種，并不包括稀土。“但稀土案和原材料之間是有關聯的，就是因爲原材料案沒有最終形成有利于我國的規則解釋，才造成了稀土案中中方獲得勝訴的機會不大。”陳

衛東說。

在稀土案中，中國被訴的稀土出口管理措施主要兩種，一種是出口稅，另一種是出口配額。

“其實，WTO一般使用的規則主要調整和約束的是進口關稅，而較少關注出口稅問題。然而，在我國加入WTO時，我國承諾祇對《中國加入WTO議定書》(下簡稱：《加入議定書》)附件6中，清單中列出的84個稅號的產品，徵收不超過約束水平的出口關稅。而美國等國家起訴中國稀土稅也正是因爲，中國向58項稀土產品徵收出口稅，違反了《加入議定書》的第11條第3款。而出口配額方面，則認爲中國違反了《關稅及貿易總協定》(下簡稱：《關貿總協定》)第11條。”陳衛東解釋稱。

隨後，中國對上述訴訟進行了援引《關貿總協定》第20條一般例外條款中的b款“爲保護人類，動植物生命或健康”以及g款“爲保護可窮竭的自然資源”進行了抗辯，但由于原材料案結果的影響以及條款規定問題，最終敗訴。

“專家組最終認定中國的出口稅措施違反《加入議定書》第11條3款義務；且中國無權引用《關貿總協定》第20條辯護。即便中國有權引用《關貿總協定》20條，中國也未能舉證證明出口稅措施滿足第20條b款和前言的要求。”

同時，陳衛東表示：“至于出口配額方面，專家組認定，中國對稀土等資源類產品的出口配額并未與中國國內對相關產品的生產和消費限制一起施行，從而未能滿足《關貿總協定》第20條。雖然，中方均已就專家組報告提出上訴，但考慮到原材料案上訴機構報告的意見，稀土案上訴機構在中方的核心訴求上全面支持中方的可能性很小。”

倒逼中國稀土政策調整

“要真切體會到WTO 稀土案敗訴以後，我們加快改革調整的緊迫

感。”中國國家稀土辦主任賈銀鬆表示。

“我們必須開拓思路，積極應對。”中國稀土學會副秘書長張安文說。

在稀土產業論壇上專家們認爲中國面臨三種選擇：

第一，在執行合理期間內(一般15個月)我國將取消或調整被裁定違反WTO規則的原有出口稅和出口配額管理體制，而這也是美國、歐盟和日本最希望看到的；

第二，維持現有的出口稅和出口配額，但與美國、歐盟、日本進行補償談判，在其它貿易部門給予上述三個勝訴國家更大的市場開放，以此來換取稀土等資源類產品的出口限制；

第三，維持現有的出口稅和出口配額不變，不進行補償談判或談判無果，而這又將面臨着被上述三國採取WTO授權的貿易報復的壓力。

而目前，就上述三點選擇的第一條“取消或調整被裁定違反WTO規則的原有出口稅和出口配額管理體制”的爭論最多，今年年中時，曾有過“出口稅以及出口配額制度將在2015年被取消的傳聞。”但陳衛東認爲，或許還會有更好、更合適的辦法。

陳衛東表示，“可以看出，不論哪種選擇，中國都會付出相應的代價。中國需要在進行全面的利益權衡，有所取捨，在符合可持續發展目標和產業升級戰略目標的大前提下，重建和完善資源類產品的出口管理體制，這才是上策。”

“稀土案給了我們一個啓示，那就是，要認清中國作為WTO成員承擔的相關法律義務，這樣設計和實施稀土的出口管理體制的自主權并不由中國一方掌握。”陳衛東建議。“未來以國內資源稅等管理措施爲主，以與國內消費限制平行施行，出口配額爲輔的政策將有助於實現各方利益的平衡。”

針對WTO訴訟案形成的緊迫

感，中國國家稀土辦主任賈銀鬆指出，要優化提升行業稀土國際競爭力，就必須抓好稀土開采冶煉分離等前端工序，在後端上建立良好的市場秩序，打擊稀土違紀違規行爲，規範市場秩序。賈銀鬆認爲，祇有打擊非法取得實質成效，才能使稀土發展健康發展。

商務部研究院國際市場研究部副主任、研究員白明在接受媒體採訪時表示，“推動產業整合是稀土行業不得不走的路子。”白明表示，私挖濫采不僅以極爲粗放簡陋的挖掘和加工方式破壞了生態，污染了環境，降低了成本，壓低了行業價格，給生命安全和健康帶來隱患，而且也給政府監管帶來困難。在實行配額管理之後，雖然明面上可以限制出口量，但暴利的巨大的利差也催生了猖獗的走私，使得配額雖然沒用完，但實際上仍有大量稀土資源流向海外，而且配額管理的漏洞也加劇了行業混亂。白明指出，通過產業資源整合實現集中監管，是推動行業監管、加強研發、提高產業附加值的必由之路。

商務部條約法律司司長李成鋼表示，從實現稀土可持續發展的角度而言，進一步加強規範國內源頭管理，特別是生產開采階段的管理，對於支撐一個符合WTO規則的自然資源的體制和機制的管理非常重要。

“中國政府部門和企業亟須根據最新產業形勢、市場規律和WTO規則，進一步開拓思路，創新舉措，完善產業政策和法律法規，優化有利于促進稀土產業健康發展的軟環境。”包鋼稀土(集團)高科技股份有限公司總經理張忠說。

包鋼稀土集團、中國鋁業公司、廈門鎢業股份有限公司近日組建大型稀土集團的實施方案獲得有關部門備案同意。這一借助市場力量、推進稀土企業兼重組的舉動，被認爲是中國破解稀土行業諸多難題、促進其健康發展的重要舉措。

(配圖原載百度百科)

類別	序號	產品代碼	品名	瓶/盒	粒數/瓶	零賣每瓶	整盒購買	類別	序號	產品代碼	品名	瓶/盒	粒數/瓶	零賣每瓶	整盒購買		
兒童保健	1	SUWKIDL-60	寶寶健	15	60 Tablets	\$3.85	\$3.47	蛋白質類	48	SUWPROTEIN-NH	蛋白粉	12	454 Grams	\$19.85	\$17.87		
	2	SUWINNO-CAL-KIDS	兒童鈣粉	11	454 Grams	\$16	\$14.4		49	SUWALBUMIN-100	極品白蛋白	12	100 Tablets	\$11.85	\$10.67		
	3	SUWHYPE-50	兒童海霸魚油	30	50 Softgels	\$5.89	\$5.3		50	SUWCOLLAGEN-100-P	膠原蛋白	12	100 Capsules	\$11.95	\$10.76		
	4	SUWCALF-30	兒童水果鈣	24	30 Tablets	\$2.95	\$2.66		51	SUWIMGB-100	免疫球蛋白	12	100 Tablets	\$8.3	\$7.47		
	5	SUWMEGA-100	MEGA蜂膠丸	12	100 Capsules	\$22	\$19.8		52	SUWMAXICOLO-100	牛初乳	12	100 Tablets	\$7.95	\$7.16		
老年保健	6	SUWCARDIO-60	保心靈	15	60 Capsules	\$9.95	\$8.96	53	SUWMARI-100	魚蛋白	12	100 Tablets	\$13.95	\$12.56			
	7	SUWLECI-200-HYP-AB	海霸卵磷脂	12	200 Softgels	\$6.23	\$5.61	魚油類	54	SUWFISH-200-11	超級10+1	24	200 Softgels	\$7.95	\$7.16		
	8	SUWPLAC-100-DNA	核酸羊胎素	12	100 Softgels	\$13.95	\$12.5		55	SUWFISH-200-FUHENH	復合魚油	12	200 Softgels	\$5.49	\$4.94		
	9	SUWPLAC-100-LADY	核酸羊胎素	12	100 Softgels	\$9.15	\$8.24		56	SUWHYPE-100	海霸魚油	12	100 Softgels	\$14.95	\$13.46		
	10	SUWPLAC-100-NH-7W	活細胞羊胎素	24	100 Capsules	\$4.55	\$4.1		57	SUWHYPE-100-HB	海霸魚油	12	100 Softgels	\$10.85	\$9.77		
	11	SUWMEMORY-60	健腦素	15	60 Capsules	\$6.3	\$5.67		58	SUWFISH-100-GRN	綠茶魚油	12	100 Softgels	\$5.39	\$4.85		
	12	SUWNUKIDN-60	健腎錠	15	60 Tablets	\$10.5	\$9.45		59	SUWFISH-100-BF	魚油	12	100 Softgels	\$3.19	\$2.87		
	13	SUWNUDIAB-180	克糖錠	15	180 Tablets	\$19	\$17.1		60	SUWFISH-300-R	魚油	12	300 Softgels	\$8.19	\$7.37		
	14	SUWMULV-300-SILVER	老年維他命	15	300 Tablets	\$11.99	\$10.79		61	SUWFISH-100-NH-BR	魚油	12	100 Softgels	\$3.75	\$3.38		
	15	SUWLECI-100-NH	卵磷脂	12	100 Softgels	\$4.25	\$3.83		62	SUWFISH-200-NH-BR	魚油	20	200 Softgels	\$7.45	\$6.71		
	16	SUWLECI-200-NH	卵磷脂	15	200 Softgels	\$5.95	\$5.36		63	SUWFISH-300-NHBR	魚油	12	300 Softgels	\$11.21	\$10.09		
	17	SUWLECI-300-NH	卵磷脂	12	300 Softgels	\$7.45	\$6.71		64	SUWFISH-300-369	魚油 3.6.9	16	300 Softgels	\$12.95	\$11.66		
	18	SUWEYEA-120	明目劑	12	120 Softgels	\$12.6	\$11.34		65	SUWFISH-100-BR369	魚油 3.6.9	12	100 Softgels	\$3.65	\$3.29		
	19	SUWMELA-60-NH	腦白金	24	60 Tablets	\$2.58	\$2.32		各類蜂膠產品	66	SUWPLTAR-CAP	巴西蜂膠丸	14	60 Capsules	\$22	\$19.8	
	20	SUWLIVE-200-G	強肝丸	15	200 Softgels	\$13.5	\$12.15			67	SUWPLTAR-35	巴西蜂膠液35	36	30 ml	\$12	\$10.8	
	21	SUWLUNG-50	清肺寶	15	50 Capsules	\$9.6	\$8.64			68	SUWPLTAR-40	巴西蜂膠液40	36	30 ml	\$16	\$14.4	
	22	SUWANTI-100	時光倒流	12	100 Softgels	\$9.49	\$8.54			69	SUWPLTAR-60	巴西蜂膠液60	24	30 ml	\$18	\$17	
	23	SUWFIBER-300	纖維素	15	300 Capsules	\$9.95	\$8.96			70	SUWPLTAR-80	巴西蜂膠液80	12	30 ml	\$30	\$26	
	24	SUWGINK-200	銀杏	12	200 Softgels	\$9.95	\$8.96			71	SUWUBF-200	蜂膠丸	12	200 Softgels	\$9.95	\$8.96	
男人保健	25	SUWMACA-90	瑪雅馬卡	12	90 Capsules	\$8.99	\$8.09			72	SUWROYAL-200	蜂王漿膠囊	12	200 Softgels	\$12.95	\$11.66	
	26	SUWV-AMERICA-30	美洲威	12	30 Tablets	\$24.95	\$22.46	73		SUWBEE-60	天然蜂膠	15	60 Softgels	\$6.79	\$6.11		
	27	SUWDAILY-100-M	男力維	12	100 Tablets	\$5.1	\$4.59	植物藥類		74	SUWACAI-120	巴西莓	12	120 Capsules	\$9.45	\$8.51	
	28	SUWPROSTA-60	攝護錠	15	60 Capsules	\$9.95	\$8.96			75	SUWSOY-100	大豆異黃酮	12	100 Capsules	\$6.85	\$6.17	
	女人保健	29	SUWESTRO-60	雌性調理素	15	60 Capsules	\$9.95			\$8.96	76	SUWCCP-100	冬蟲夏草粉	12	100 gram	\$42	\$33.6
		30	SUWBEAUTY-90-GLD	精華素	24	90 Capsules	\$1.99			\$1.79	77	SUWCHC-100	冬蟲夏草膠囊	12	100 Capsules	\$23	\$18.4
		31	SUWBEAUTY-90-GRN	精華素	24	90 Capsules	\$1.99			\$1.79	78	SUWGINSENG-60	花旗參膠囊	24	60 Capsules	\$4.2	\$3.78
		32	SUWDAILY-100-W	女健寶	12	100 Tablets	\$5.63			\$5.07	79	SUWLZ	靈芝顆粒	12	100 gram 5倍濃縮	\$36	\$28.8
33		SUWV-FEMALE-30	偉妹	12	30 Capsules	\$15.5	\$13.95			80	SUWALOE-100	蘆薈	12	100 Softgels	\$6.05	\$5.45	
34		SUWLCARN-120	左旋肉碱	12	120 Capsules	\$8.2	\$7.38			81	SUWNONI-180	羅梨	12	180 Capsules	\$8.36	\$7.52	
骨關節保健		35	SUWCALQ-160-CB	液體鈣	12	160 Softgels	\$4.35			\$3.92	82	SUWSPH-100	螺旋藻	15	100 Capsules	\$6.21	\$5.59
		36	SUWBIOCAL-120-CAP	百傲活性鈣	12	120 Capsules	\$9.9			\$8.91	83	SUWGREE-TEA-100	綠茶素	15	100 Tablets	\$7.95	\$7.16
	37	SUWCOLLAGEN-90	骨膠原	12	90 Capsules	\$12.85	\$11.57			84	SUWPAPAYA-200	木瓜酵素	12	200 Tablets	\$9.17	\$8.25	
	38	SUWARTH-120	關節靈	12	120 Tablets	\$10.99	\$9.89		85	SUWGRAP-100	葡萄籽	15	100 Tablets	\$7.99	\$7.19		
	39	SUWRFS-60	紅藥噴劑	12	60 ml	\$7.95	\$7.16		86	SUWGRAP-300	葡萄籽	15	300 Tablets	\$19.75	\$17.78		
	40	SUWSHAR-100	鯊魚軟骨	12	100 Capsules	\$9.45	\$8.51		87	SUWTOMATO-100	茄紅素	15	100 Tablets	\$7.99	\$7.19		
	41	SUWSHAR-300	鯊魚軟骨	12	300 Capsules	\$19.9	\$17.91		88	SUWRS	人參顆粒	12	100 gram 5倍濃縮	\$53	\$42.4		
	42	SUWCORAL-200	珊瑚鈣	18	200 Tablets	\$6.3	\$5.67		89	SUWSEABUCK-120	有機純沙棘王	12	120 Softgels	\$15.3	\$13.77		
	43	SUWCALF-250	水果鈣	15	250 Tablets	\$8.2	\$7.50		90	SUWEPO-200	月見草油	12	200 Softgels	\$6.35	\$5.72		
維生素類	44	SUWVITA-250-400IU	天然VE	12	250 Softgels	\$9.95	\$8.96										
	46	SUWVITAB-100	維他命B	15	100 Tablets	\$5.2	\$4.68										
	46	SUWVITA-100-CHEW	維他命C	12	100 Tablets	\$3.5	\$3.15										
	47	SUWMULVITA-300	綜合維他命	15	300 Tablets	\$8.8	\$7.92										

保健說明及郵購方法:

長期以來,本報提供的物美價廉的保健品郵購服務,得到了廣大讀者的關愛和信賴。我們推出了整盒購買特殊折扣的政策。同時有的品種生產廠家或供貨商也不提供零散包裝,必須整盒購買。上面的保健品分類不是很科學,因為一個品種可能涵蓋幾個類別,這裏不去重復;分類的目的主要是為了查找方便,望周知。

郵購方法:請自己計算總額,美國國內加郵費一律\$8(也可以代為直接郵寄去中國大陸,請聯系),然後,支票請寄:Sino US Times, 580 West Monterey Ave. #416, Pomona, CA 91769
TEL: 626-282-8661。

馬應龍痔瘡藥

(批發零售)

銷量穩居治療痔瘡類藥品之首

中國國家中藥保護品種
中國國家社會醫療保險藥品目錄品種

1. 中國國家經委“新產品金龍獎”和中國國家醫藥統計局“科技進步獎”
2. 中華醫學會全國獲獎藥品臨床應用信譽評價調查“信得過藥品獎”
3. 中國中醫藥學會肛腸協會推薦用藥
4. 國際博覽會馬來西亞金獎、中國國貨精品博覽會銀獎

痔瘡腫痛,肛裂出血請用

馬應龍痔瘡栓

— 清熱解毒,消腫止痛,止血生肌,治療痔瘡腫痛出血



痔瘡腫痛,肛裂疼痛請用

馬應龍痔瘡膏

— 清熱解毒,去腐生肌



電話: 626-532-2463
傳真: 888-393-3968



王健林：領跑美國投資潮

“在中國做得很好不叫本事，不叫英雄，在任何一個自己做的行業裏，把歐美幹下去，讓洋人見了你點頭哈腰，那才是真正的英雄。”

■ 趙樹信 / 文

投資美國起潮涌

近年來，中國企業紛紛出擊海外市場，企業家們動輒幾億幾十億的拋錢，出手之闊綽，令國際同行艷羨，強勢的中國資本得以在世界最引人注目的地方淋漓盡致地展現。

歐美市場是企業家們的最愛，尤其是美國房地產市場，成了一些國有和民營企業競相下注的熱盤，又以瘋狂搶購美國大城市地標性建築而著稱和炫富。

2013年，美國時間10月17日，總部位于上海的復星國際發布公告，稱其全資子公司已與美國摩根大通銀行簽訂一份購買協議，以7.25億美元價格，購買了位于美國紐約Liberty大街16-48號的第一大通曼哈頓廣場One Chase Manhattan Plaza。

第一大通曼哈頓廣場是洛克菲勒家族兩棟地標性建築之一，是一座擁有悠久歷史的甲級辦公大樓，高達60層，面積2.2百萬平方英尺，1961年建成以來，從未易手，還曾于2009年被紐約地標保護委員會授予“紐約市地標建築”。

之前，2013年6月3日，SOHO中國首席執行官張欣和巴西Safra家族成員Moise已經敲定了關於紐約通用大廈40%股權的交易，包括張欣家族、巴西Safra家族在內的財團同意支付給中東主權財富基金超過7億美元現金。有報道稱，7億現金用以購得通用大廈40%股權，其餘60%股權仍由波士頓地產公司Boston Properties持有。

通用大廈位于曼哈頓城最繁華口岸之一，有紐約天際綫“皇冠上的明珠”之譽，是不折不扣的紐約市地標性建築。這座高50層的大樓，位于紐約曼哈頓第五大道和59街，與著名的廣場酒店隔街相望，可俯瞰整個中央公園，也是曼哈頓少有的橫跨整個街區的巨型高樓，其總面積達到18.6萬平方米左右。租戶包括蘋果全球旗艦店、雅詩蘭黛、威嘉律師事務所、花旗前CEO桑迪-

韋爾會所等，一個個聲振寰宇，截止2012年底租賃率為95%。

張欣及其家族這一舉動，創下此前中國在美最大一單不動產投資記錄。

2013年10月14日，即復星購買第一大通曼哈頓廣場前不到一星期，中國房地產開發商上海綠地集團宣布，以總投資50億美元購買紐約布魯克林區一房地產開發項目70%股權，兩次刷新張欣及其家族創下僅僅月餘的歷史紀錄。

三個月前，2013年7月，綠地剛剛以10億美元投資拿下了洛杉磯一處地產開發項目。

位于紐約布魯克林區這一項目，名叫大西洋廣場，包括16棟樓體建築，以及一個頂級運動場，樓體建築除一棟商用寫字樓外，其它為住宅項目以及少量零售店鋪，住宅計有6430套，其中30%以上是廉租公寓。

該項目成為紐約20年來最大規模房地產單體項目，鑒于其對區域經濟的促進效應，獲得了紐約市政府以及布魯克林區政府的大力支持，紐約州連續三位州長都為其背書。

時間再往前推，2013年2月，總部位于深圳的中國萬科企業股份有限公司，與素有“美國頭號房企”之稱的鐵獅門房地產簽署協議，成立合資公司，共同開發美國舊金山富升街201地塊，計劃建造655套高檔公寓，投資金額6.2億美元。

中國企業2013年扎堆井噴的這些美國房地產投資項目，每一個都書寫了一頁經典的歷史，足以令圈內的美國人震撼，同時充分彰顯中國房企大鱗們，對經濟復蘇下美國房地產業的十足信心。

而大連萬達集團董事長王健林的粉墨登場，又讓以上企業的大手筆，變得相形見绌。

王健林的美國項目

1. 精彩并購 AMC

2012年5月，大連萬達與全球第二大院綫集團美國AMC簽署并購

協議，萬達出資26億美元，包括購買100%股權和承擔債務兩部分，同時，并購後萬達投入運營資金5億美元，總計支付31億美元。

AMC院綫集團1920年在美國堪薩斯城創建，是北美第二大院綫，至今已有92年的歷史，旗下擁有347家影院，共計5千多塊屏幕，曾首次引入多廳概念，在美國是家喻戶曉的品牌。

萬達集團收購AMC公司後，將同時擁有全球排名第二的AMC院綫和亞洲排名第一的萬達院綫，萬達集團已成為全球規模最大的電影院綫運營商，此次并購不僅是中國民營企業在美國最大一起企業并購，也是中國文化產業迄今最大的一筆海外并購。

并購前，此前AMC已連續3年虧損。

不少人質疑，以經營房地產為主業的中國大連萬達，能否克服水土不服和文化碰撞，讓遠在太平洋彼岸電影業最發達國家的電影院起死回生？

經過短短1年努力，在萬達經營下，AMC一舉扭虧為盈。

接着，萬達宣布，其集團旗下擁有的美國AMC院綫公司以18美元的價格，首次公開發行1800多萬股A類普通股，加上超額配售，募集資金近4億美元，于美國當地時間2013年12月18日，正式登陸紐約證券交易所上市交易。

AMC上市後，公司股權總市值達18.68億美元，其中萬達集團持有股權市場價值約14.60億美元，相比當時萬達收購AMC對價31億美元，并購後一年零三個月收益超過一倍，創造了中國企業并購美國公司并在美國上市的紀錄。

同時創造了中國企業跨國跨行業嫁接美國文化產業獲得極大成功的一個先例，一個奇跡。

2. 在芝加哥建新地標

2014年7月8日，媒體曝出萬達將投資9億美元在美國芝加哥建設一座高350米，地上89層的五星級酒店及公寓項目，該項目建成後

將成為芝加哥第三高建築，成為當地新地標。

據萬達集團方面介紹，芝加哥萬達項目地塊是東湖岸區域未建的最後一個地塊，地理位置十分優越。該項目地處芝加哥市核心地段，位于芝加哥河和密歇根湖交匯處，緊鄰千禧公園和芝加哥CBD，步行可到達芝加哥劇院區、博物館區、密歇根大道等著名休閒娛樂場所。總建築面積約為13.14萬平方米的芝加哥萬達大廈項目，包括擁有240套房五星級酒店以及高檔公寓和商業等。

萬達集團董事長王健林信心滿滿地表示，投資建設芝加哥項目祇是萬達在美國不動產投資的第一步，一年內萬達還將在紐約、洛杉磯、舊金山等美國主要城市進行五星級酒店投資。到2020年，萬達將在世界12至15個主要城市建設萬達品牌的五星級酒店。

3. 在洛杉磯建高端項目

2014年8月，萬達集團宣布中標洛杉磯比佛利山市威爾謝爾大道9900號項目地塊，將投資12億美元，建設高端綜合性地標項目。

萬達洛杉磯項目位于比佛利山市高檔居住區的黃金地段，項目占地3.2萬平方米，總建築面積約11萬平方米，其中地上約8萬平方米、地下約3萬平方米。

從項目地步行的話，到全美著名商業街之一的羅迪歐大道僅10分鐘，車駕至加利福尼亞大學洛杉磯分校UCLA行程僅5分鐘，距好萊塢車程10分鐘。項目西側緊鄰著名的洛杉磯鄉村俱樂部，有高爾夫球場，是眾多政要和好萊塢明星的休閒去處，周邊有半島等國際頂級酒店。

此次投資洛杉磯成功，被看作是萬達進軍好萊塢的重要一步。

據了解，萬達將設立洛杉磯辦事處，并承擔文化類投資的任務，未來將充分整合好萊塢影視產業資源，支持青島東方影都的運營和青島國際電影節的舉辦，同時投資好

萊塢影視公司或投拍好萊塢全球發行的影視作品。萬達洛杉磯項目也將作為橋頭堡，支持中國電影產業走向好萊塢，推動中國文化走出去。

從時間上看，萬達登陸美國早于萬科、SOHO、復星國際、綠地等，祇不過涉足的是文化產業，并非房地產。而作為中國房地產企業的龍頭老大，面對同行掀起的美國房地產投資熱，萬達豈肯甘落人後？

如此，就不難理解王健林為什麼後來居上，大手筆頻發的原因了。

從投資規模上看，萬達在芝加哥和洛杉磯的兩筆房地產投資總共21億美元，加上AMC的31億美元，計52億美元，逼近綠地的60億美元，暫時位居第二。

王健林前面已經說得很清楚，萬達今年內還將在紐約、洛杉磯、舊金山等美國主要城市進行五星級酒店投資，投資規模雖然尚未明說，可誰都不會懷疑，總投資規模不會小，祇要再增加哪怕一筆投資的話，萬達就將坐上中國企業投資美國市場的第一把交椅。

2014年僅剩4個月，從萬達此前的所作所為看，誰都有理由相信，這應該祇是個時間問題，且不會太長。

那麼，美國的房地產業到底怎樣，為什麼獲得如此多的中國企業青睞，引得中國房地產業名利前茅的企業家趨之若鶩呢？

美國房地產前景

了解一些美國房地產情況的人知道，過去百年中，美國房地產發展一直相當穩定，價格雖然上下波動，一般20年左右會經歷一個循環周期，但與社會整體經濟發展水平保持着系數極高的平衡，很少出問題。

2008年，這種平衡被打破。美國房貸兩大巨頭——房利美和房地美相繼申請破產，持有“兩房”債券的金融機構大面積虧損，引發全球性金融危機。

(下轉第14版)

(上接第 13 版)

此次金融危機的直接導火索來自房地產業，它標志着美國房地產泡沫的破滅。

近年來，隨着美國政府大力救市，房地產又經歷了一個周期，從泡沫的破滅到回歸正常，目前正在這個周期的中後期。

這就不難理解，中國房地產企業爭先恐後進軍美國的原因了，新一輪房地產熱即將到來，正是搶灘的好時機，此時不出手更待何時？

事實證明，中國房地產企業老總們的嗅覺靈敏，判斷很準。

據美國國家房地產經紀人協會 NAR 發布的消息，2014 年美國房價持續上漲約 6%，50 年來房屋營建率創新低，是促進美國房價 2014 年持續走高的主因。

建造新房屋是緩解庫存短缺的唯一途徑，但是房屋開工需要上升 50 個百分點來滿足基本需求。NAR 首席經濟學家勞倫斯·雲說，2013 年美國平均房價中位數將比去年上漲超過 11%，升至約 19.7 萬美元，2014 年美國房價將繼續上漲近 6%，美國的現房銷量在過去兩年裏累積增加了 20%。

美國房地產經濟正在復蘇，致使美國房價在今後一段時期內還將持續上漲。

另據美國中文電視報道，在過去一年裏，中國人豪擲 220 億元在美國購房置業，消費金額同比飆升 7 成，占海外買家消費總額的近四分之一。

NAR 發布報告稱，相比較其它國家付款方式，中國人更喜歡現金購房，超過四分之三的中國買家選擇現金支付房款。加州是中國人的置業首選地，其次為華盛頓州、紐約州、賓州和德州等房價較高的州。

NAR 表示，大量中國富人希望在美國擁有房產，一是因為想去美國參觀，二是希望將在國內積累的財富向國外分散，CNN 的調查顯示，中國人在美買房僅有不足四成是為了自住。一些人購房是為了孩子到美國讀書，一些中國人變成了房東，在房價低廉地區購房然後出租。

王健林的不動產高端酒店經營，更多從旅游方面考慮，他認為，美國旅行活動的復蘇促進了酒店住宿需求。

王健林海外投資計劃，是未來 10 年在全球 10—15 個主要城市投資建設萬達酒店，并希望到 2020 年營收突破 1000 億美元大關，且三分之一的收入來自海外。要實現這一目標，萬達的海外并購遠未停止，截止目前，萬達所有的海外投資總規模已接近 130 億美元。

在中國國內，萬達地產已成為地產商業的模板，以極大包容度吸納相關產業整合，如高級酒店、KTV、電影院、餐飲、百貨等等，在一座廣場或商場裏應有盡有，成為獨一無二的“萬達模式”。

那麼，在接下來的中國地產商業運作中，王健林會怎樣做，才能確保美國項目的成功呢？

王健林的海外情結

要想知道王健林在美國會怎樣做，不妨先了解一下王健林先生的思想，他在中國又是怎樣做的？

“在中國做得很好不叫本事，不叫英雄，在任何一個自己做的行業裏，把歐美幹下去，讓洋人見了你點頭哈腰，那才是真正的英雄。”

這段話足以為王健林大手筆出擊海外市場，作了很好的注腳。

王健林 15 歲參軍，35 歲下海，在大連率先從事舊城改造，在東北率先進行股份制改革，在全國率先參與足球，贊助萬達足球隊，在地產界率先開創“訂單商業地產”模式，率先嘗試房地產信托基金等。

其膽識可見一斑。

大膽并購全球第二大、經營已深陷虧損的美國院綫集團 AMC，讓王健林和他的萬達出盡了風頭，業界評價，太過冒險。

王健林的原則則是“富貴險中求”，最關鍵的是要敢闖敢試。

王健林出生在一個軍人家庭，父親參加過長徵和抗日，受家庭影響，王健林崇尚雷厲風行作風，別人敢幹的他幹，別人不敢幹的他也敢幹。

王健林淘得的第一桶金，來自當時同行前輩不敢或不屑于幹的項目：舊城改造。

當時，大連市政府北面有個棚屋區，很不雅觀，市政府領導指着那一片破破爛爛的房屋對王健林說：“就是這裏，想開發多少就給多少。”

回家一算賬，王健林發現，改造成本一平米就要 1200 元，而當時大連最高房價也不過 1100 元一平米，怪不得沒人願意做。

怎麼辦？

初入地產圈的王健林決定放手一搏——沒有了退路，不搏也不成。

“我們就是做了幾點小創新，把暗廳改成明廳，安上了鋁合金窗、防盜門，還每家配個洗手間。”王健林說。

結果，1000 多套住房兩個月全部賣光，每平方米均價 1580 元，創了當時新紀錄。

大獲成功。

這些創新現在看起來很一般，但在當時卻需要極大的勇氣。“那時候，政府規定，祇有局級幹部住房才能配洗手間，我因為這事兒還差點被紀委審查。”王健林說，“好在那個年代，市場改革思潮風起雲湧，當時廣東提了個口號，‘遇到紅門繞道走’。”

從此一發而不可收。

哪裏有舊城改造的項目，別人不願意幹，王健林就去幹，公司規模迅速擴大，1992 年達到鼎盛，公司占大連市場份額的 25%。

這一年，適逢鄧小平南巡講話，鼓勵大家“膽子再大一點，步子再快一點”，王健林熱血沸騰，開始跨區發展。

他的第一站選擇了廣州。“東西南北中，發財到廣東”，這是當時的一句名言。

經過四五年的努力，屢經挫折、失敗之後，王健林和他的萬達最終在廣州站穩了腳跟。

“敢闖敢試不是蠻幹”，王健林說，“敢闖敢試是看準了去試不怕失敗，蠻幹是沒有目的去幹。”

從 2000 年開始，萬達由住宅開發向商業地產轉型。

說來有趣，公司經營的轉型竟與兩位老員工得癌症有極大關係。

“兩個員工都是創業時候進來的，那個時候沒有社保，就是企業自己拿錢為員工治病。我當時決定，不要吝惜錢，能活一天就讓他們多活一天，這兩個人花了我一百萬塊錢。”

花錢不是問題關鍵，最重要的是當公司發展 30—40 年的時候，員工醫藥費怎麼解決？王健林由此萌發了公司一定要有長期穩定的發展模式的想法。

為此，萬達開了三天會，最終決定轉向商業地產。

經過 10 年發展，如今，萬達已經成為中國商業地產的領軍企業，王健林將公司的成功歸結于三句話：傍大款、產業鏈和標準化。

王健林傍上的第一個大款是沃爾瑪。

“第一次上門跟人家談聯合，一口就被拒絕了，不着急慢慢談，一次一次上門談，整整花了一年功夫。”為了說服沃爾瑪與自己合作，他上門跑了幾十趟，對方終於同意“試一試”。

王健林與沃爾瑪的合作模式是，萬達選定地段後，根據沃爾瑪的需要設計商場方案，以最快的速度如期交付使用，稱之為“訂單商業地產”模式。

結果，一年之內沃爾瑪在中國 6 個城市試了六次，真正地屢試不爽，不久，美國百勝、新加坡百勝等 10 多家全球連鎖企業，相繼加入萬達的訂單合約，萬達巨艦正式形成。

如今，萬達模式做到了第三代——城市商業綜合體，并形成萬達特有的商業地產品牌，地方政府引進萬達，很快就能出政績，所以萬達無論走到哪裏，差不到都能擁有議價話語權。

做了幾個項目後，王健林發現了新問題，當時做購物中心，一般都是請的國外設計中心做設計，不僅成本高，花費時間也很長。

為了節約成本，長久發展，王健林決定建立自己的設計院、商業管理公司，“不能把自己的命拴在別人的腰帶上。”

正當萬達商業地產形象深入人心的時候，王健林又有了驚人舉，進軍文化產業和旅游產業。

此前，萬達電影院綫早已成為亞洲銀幕數排名第一的電影院綫，開業五星級影城 86 家，擁有 726 塊銀幕，其中 IMAX 銀幕 47 塊，占有全國 15% 的票房份額，成為電影業老大。

目前，萬達電影院綫與萬達商業地產都在籌備單獨上市，雖然電影院綫業務起步較晚，但發展態勢十分驚人，有分析人士認為，很可能萬達的電影院綫業務先于商業地產實現上市。

王健林非常看好這兩個產業，已經開始全面布局，文化產業已經形成了中原文化區，大型舞臺演繹，

電影制作放映，連鎖文化娛樂也就是量販 KTV，以及字畫收藏 5 個業務板塊。另外，還有長白山、西雙版納等四個旅游度假區項目。

穩居中國第一，已經不能滿足王健林胃口，去年，他放出豪言壯語：“萬達要做就做全產業鏈的世界第一。”

成立演藝公司、投資旅游地產、建酒店、開 KTV 等，萬達四處出擊，至 2011 年，萬達總收入 1051 億元，首次進“千億”行列。

2014 年，在《布斯》排行榜上，王健林以 151 億美元淨資產躍升為中國內地首富，他的財富較 2013 年增加了 65 億美元。

在成為中國巨無霸的同時，王健林伺機進軍國際市場，除美國項目外，早在 2013 年 6 月，萬達宣布斥資 10 餘億英鎊投資英國，其中，3.2 億英鎊并購英國聖汐游艇公司，7 億英鎊在倫敦投資建設五星級酒店。

2014 年上半年，以 2.65 億歐元的價格，從西班牙銀行業巨頭西班牙國家銀行手中收購馬德里地標建築“西班牙大廈”。

“西班牙大廈”為佛朗哥獨裁時期的標志性建築，修建于 1948 年至 1953 年，高 117 米，內有 25 層樓。這座建築材料為白色與紅色磚塊的大廈與鄰近的馬德里塔樓，同組成了新哥特風格建築群。

與宣布洛杉磯項目僅僅過去 4 天，2014 年 8 月 12 日，萬達閃電般宣布并購澳大利亞黃金海岸市的珠寶三塔項目。完成并購後，萬達作為絕對控股股東和原業主共同開發該項目，該項目計劃投資 9 億美元，擬建設五星級萬達文華酒店和酒店式公寓。

此筆收購達成後，萬達已完成海外第五個五星級酒店的布局，今年以來萬達海外投資已超過 500 億元人民幣，合 80 多億美元。

萬達模式復制美國？

王健林成為內地富豪第一人，主要得益于萬達模式的急劇膨脹，觸角所及達全國 80 多個城市，CCTV 經常播出一句著名廣告詞：“萬達廣場就是城市中心”，宣傳的正是這種模式。

打造城市綜合體。

從 2005 年開始，萬達地產商業進入到以廣場為中心，打造城市綜合體階段。萬達廣場包羅萬象，涵蓋了大型商業中心、五星級酒店、高級寫字樓、公寓、住宅、國際影院等多重業態，真正實現了購物、辦公、居住、娛樂、休閒的多功能復合，大商業部分開始全部持有，業態配比更為科學合理，形成極為鮮明的萬達特色。

這種城市綜合體具有集約化布局的極大優勢，從而辦一個火一個，以至于“跟着萬達走”或“跟着萬達，就能發達”，一時成為流行于零售商中的網絡熱詞。

萬達廣場同時還是室內步行街。這種遵循集約化的規劃理念，以全新思維打造，被稱為“商業中心的靈魂與紐帶”的步行街，實現了建築體平面立體的互動，確保了

萬達廣場持久、旺盛的生命力，

對項目選址產生的重要影響。

除了市中心外，城市副中心以及新興中心區，漸成萬達布局重點，萬達所要做的正是啟動這些區域，通過萬達商業模式的帶動，激活整個區域的繁榮甚至整個城市的經濟提速。

萬達地產商業模式的極大成功，帶動了萬科、金地、保利、綠地等地產大亨，有的主動轉型商業地產開發，有的不得不被動提高商業地產戰略布局比例，以求跟上時代步伐。

商業地產兼具商業、地產和資本三重屬性，一個商業地產項目往往牽涉到地方政府部門、開發商、運營商、居住者、投資者、經營者、消費者等多方利益。企業是否擁有雄厚的資金實力和強大的品牌影響力，是否擁有獨一無二的商業資源和前瞻性的戰略眼光，構成了一個個難以跨越的門檻。

因此王健林把做商業地產，總結為五難：定位難，規劃難，招商難，管理難，資金難。

“國際萬達”的辭典裏有這樣一條標準，那就是國際級。

在與萬達有着良好合作關係的逾 6000 家商家中，包括家樂福、肯德基等國際知名品牌，以及國美電器、華潤萬家等國內一綫大腕，更有萬達百貨、萬達國際影城、大歌星 KTV、大玩家超樂場等“御用”型主力商家，無比雄厚的商業資源使每個萬達廣場項目在開工之前，主力店招商就已經基本解決。

很多世界 500 強企業，因萬達的屢戰屢勝而成為忠實的擁躉，萬達到哪他們就跟到哪。與此同時，更有無法統計的中小主力店，因為攜手萬達而實現了連鎖化擴張，企業的品牌形象日益深入人心。

萬達收購 AMC 後，王健林在接受記者採訪時，談了萬達之所以成功的訣竅：“我們和 AMC 的核心管理層進行了長達一年的談判，調整他們的思想意識。萬達把每年的目標落實到每個月、每周、每個影城，分成成本、收入和利潤三個指標考核。

我們定好了 AMC 今後 4 年的營運目標，與管理層的收入掛鉤，一切談妥了才簽約，然後才和股東談。否則你跟股東談好，管理層一個不高興，喇一下走掉 70% 的人，買了就麻煩了，幾年以後走兩三個人不怕，但一開展還是要穩定管理層，所以我們先把這個談下來。我們也給了管理層一個政策，把淨利潤的 10% 作為獎金，另外每個人給 4-5 年分別不同中期的雇傭合同，就這小小的兩點調整，就把公司的活力激發出來了。”

無疑，運作 AMC 的成功經驗，會對王健林雄心勃勃的美國計劃產生影響。

無論是萬達的芝加哥項目，還是洛杉磯項目，都明確提到了酒店主業之外的公寓和商業經營。因此，在中國屢試不爽的萬達模式，如果有一天不經意間被移植到了太平洋對岸的這塊熱土，并獲得極大成功的話，世人當不應該感到吃驚。



100%

美國酒廠原瓶進口

CALIFORNIA SPECIAL ONE®

美國“加州特壹”系列紅酒

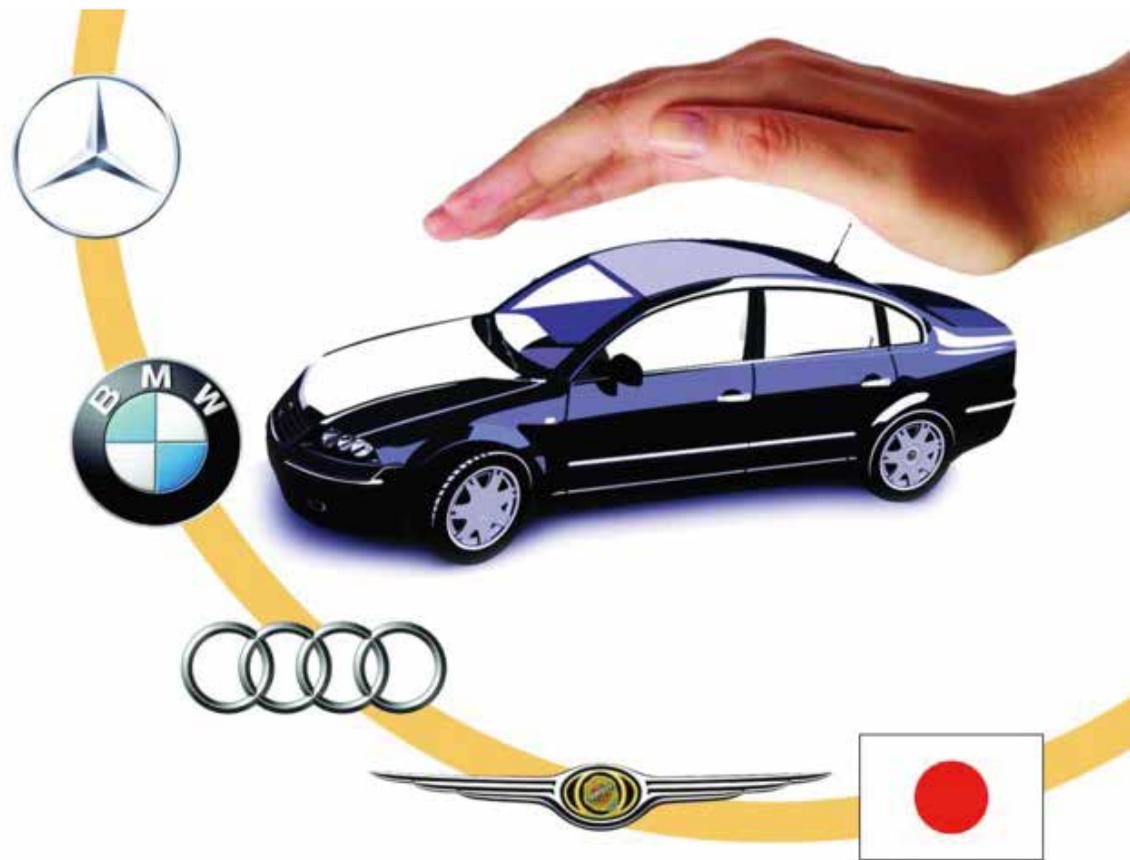
誠徵

中國大陸各省市（上海、廣東、廣西除外）和美國各州獨家經銷商

聯繫電話：1-626-282-8661 1-760-793-6623

中國反壟斷再起風暴

中國汽車維修協會今年4月首次披露，18種常見車型裏有10款車型“零整比”超過了400%，最高的奔馳C級的零整比竟達1273%，這意味着把一輛奔馳C級拆了賣零部件的錢，夠買12輛整車的了。



■ 文瀾江 / 文

針對多家跨國汽車巨頭的反壟斷調查風暴正席卷中國。

“先是微軟，再是奔馳，接下來是誰？北京反壟斷調查涉及的外企、特別是大型跨國企業的名單正變得越來越長。”當香港《南華早報》提出這一問題時，美國彭博社12日刊題為“通用汽車稱在華合資企業被反壟斷監管部門‘聯系’”的報道。文章說，在反壟斷調查造成至少7家外國車企降價的背景下，通用汽車表示，2012年以來，上海通用汽車一直“積極回應”中國發改委價格監督檢查與反壟斷局的要求，並協助對汽車產業的調查和研究。

反壟斷調查劍指跨國汽車巨頭

《中國反壟斷法》自2008年8月1日起實施，作為維護市場競爭秩序的重要法律，也被稱為“經濟憲法”。三個部門負責反壟斷調查。其中，涉及價格方面的反壟斷調查由國家發改委負責，商務部負責評估并購的合法性等問題，工商總局負責處理潛在濫用市場支配地位的做法。

有關專家指出，在《反壟斷法》實施的前4年中，發改委等監管部門在調查和懲罰上進展較小，進入2013年以來，發改委在反壟斷調查上突然發力，三星等企業液晶面板價格壟斷案、茅臺五糧液價格壟斷案、奶粉價格壟斷案、上海黃白金飾品價格壟斷案等一系列頗具影響力的執法案例震動業界。縱觀近年來發改委等相關部門針對諸多行業

價格壟斷的調查，正在呈現出從日常消費到大件消費、從國內企業到合資及國際企業的特徵。

據《證券時報》報道，進入三季度以來，汽車行業成為名副其實的反壟斷“風暴中心”。從7月開始，發改委陸續約見部分進口車商，先後對克萊斯勒和奧迪進行調查。據報道，除奧迪外，發改委已經完成對日本12家企業實施汽車零部件和軸承價格壟斷案的調查工作。

發改委相關人士曾表示，針對汽車行業反壟斷的調查重點，主要是針對進口汽車廠商限定整車價格，以及限定4S店的零配件價格和保養價格；目的是消除橫向限制、縱向限制，以及濫用市場支配地位等涉嫌壟斷的行為。

相關人士介紹，2013年，發改委曾對茅臺和五糧液的價格壟斷行為處以總計4.49億元罰款；當年8月，又對合生元、美贊臣等六家乳粉生產企業的價格壟斷行為進行處罰，共處罰款6.6873億元。從目前針對汽車行業的反壟斷調查進展來看，相關部門已經將目標從日常消費品“過渡”到汽車等大件商品。

汽車業的反壟斷是全球性的，西方國家相關調查開展得“如火如荼”，如，截至今年7月，美國就處罰了34名汽車零部件企業高管和27家零部件制造商，罰金超過23億美元。“這一次，我國反壟斷機構也終於出手了。按照國家發改委的統一部署，江蘇調查奔馳，上海、湖北分別調查克萊斯勒、奧迪。”業內人士說。

據了解，中國政府對汽車行業的反壟斷調查已經持續了近三年，今年持續發酵，國家反壟斷部門最

近將根據《反壟斷法》相關規定，對部分整車生產企業和配件生產企業開出罰單。

1輛奔馳零部件夠買12輛整車

“許多進口車的整車售價遠高于海外數倍甚至十幾倍，尤其是零部件遭整車生產廠大幅加價，是個極不正常的現象。”江蘇省物價局反價格壟斷分局局長周高在接受《新華日報》記者採訪時說。一輛車所有配件的價格之和與整車售價的比值形成了“零整比”指標，反映着汽車的維修成本。中國汽車維修協會今年4月首次披露，18種常見車型裏有10款車型“零整比”超過了400%，最高的奔馳C級的零整比竟達1273%，這意味着把一輛奔馳C級拆了賣零部件的錢，夠買12輛整車的了。

據業內人士分析，進口車之所以能將“面粉賣出面包價”，是因為擁有外資背景的汽車零部件廠商控制了國內汽車零部件銷售75%以上的市場份額。在國內車市售後環節，零部件的供應由外資廠商控制，銷售則由整車生產廠家控制。由于相關規定，經營4S店的經銷商需取得整車生產廠家等多方面的授權後方可經營，因此整車生產廠家對經銷商具有全面掌控力，在零部件價格上擁有絕對的話語權。

價格離譜祇是進口車市場的表象，而讓中國對部分進口車揮起反壟斷利劍的，則是跨國汽車巨頭對價格的壟斷。“奔馳案是典型的縱向價格壟斷—利用自身主導地位，對下游售後市場的零部件價格以及維護保養價格進行控制。”周高說。

南京中升之星汽車銷售服務有限公司是江蘇省規模最大的一家奔馳4S店。12日，《新華日報》記者如約來到該公司位于江寧區東山汽車4S園總部進行採訪，負責接待的一位不願透露姓名的客服人員稱“售後價格都是廠家規定的”。不經意中說的這句話印證了奔馳對零部件價格的控制力。

“絕大多數的壟斷行為都通過達成價格壟斷協議的行為表現出來。為獲得自身利益最大化，經營者謀求超額利潤的不法手段，除了價格欺詐、哄抬價格外，就要屬價格壟斷了。”江蘇省物價局局長張衛東說。無論是我省以前查處的液晶面板、奶粉壟斷案，還是正在調查中的奔馳等跨國汽車巨頭的壟斷行為，無不是通過達成橫向價格協議和縱向控制價格來實現的。我省今年成功查處的揚州保險行業壟斷案，就屬橫向價格壟斷—該市23家產險企業通過行業協會出頭，統一規定了保險費率或折扣率，結果，涉案單位被罰款900餘萬元。

“這並不是調查本身的全部。”知情人士透露，諸多迹象表明，此次調查已經由針對豪華進口車擴散到包括合資企業和自主企業在內的整個行業。“此次反壟斷調查對車企售後零配件市場實施嚴打，將有利于促使整個汽車行業的健康發展，讓畸形、不透明的4S店零配件價格和售後維修價格更加合理，最終受益者是消費者和整個汽車行業。”

奧迪罰單或達18億元人民幣

與通用相比，奧迪面臨的反壟斷形勢顯然要嚴峻許多。德國《商報》

12日以“奧迪表示願接受中國處罰”為題說，在受到監管機構指控後，奧迪顯然決定與中國當局合作。奧迪中國公司周一發表聲明稱，中國政府調查發現奧迪經銷商網絡違反國家反壟斷法，奧迪對調查密切合作，將接受處罰。

法新社稱，在奧迪發表聲明時，中國發改委表示已對外企和旗下合資企業主宰的汽車市場調查了2年多時間。中國反壟斷法規定，違法者的非法所得可能會被沒收，也可能被處以上一年銷售收入10%的罰款。

奧地利《經濟日報》12日稱，對於德國汽車制造商來說，中國就是一個天堂，國際巨頭每年都會慶祝他們在世界最大“未來市場”的成功。當高管們正在熱烈討論神話般的利潤的時候，中國反壟斷調查人員找到他們，這是當頭一棒。

8月12日經濟觀察網消息，作為國內汽車反壟斷大案的第一張罰單，一汽-大眾奧迪及湖北奧迪經銷商涉嫌反壟斷的罰單金額已初步確定。其中，針對廠家一汽-大眾奧迪的罰金將達到18個億，湖北11家經銷商的奉金額從600萬到5000多萬不等。

針對一汽-大眾奧迪的罰金是按照2013年全年整車銷售額的1%罰取的。2013年一汽-大眾奧迪全年銷售汽車488488輛，若以單車均價40萬計算，銷售總金額為1954億元，1%的銷售金額與18億的罰金基本吻合。

可以肯定的是，如果18億罰單成行，這將成為中國《反壟斷法》

新聞鏈接

商務部新聞發言人沈丹陽說

在《反壟斷法》面前，所有企業一律平等

■本報記者梅宗寶北京報道

據中國商務部網站，近日，中國政府有關部門對微軟、高通、奔馳等企業進行了反壟斷調查。對此，中國商務部新聞發言人沈丹陽在接受記者採訪說，回顧《反壟斷法》實施六年來的情况，接受反壟斷調查的企

業既有本國企業，也有外國企業，在《反壟斷法》面前，所有企業一律平等，不存在“排外”的情况。

沈丹陽指出，日前，中國政府有關部門對部分外資企業進行了反壟斷調查，依法對涉嫌壟斷行為開展調查是促進公平競爭、保護消費者權益的重要內容。查處壟斷行為

是國際通行做法，在中國無論是內資企業還是外商投資企業，如果觸犯了法律都將受到制裁，承擔相應的法律責任。

沈丹陽強調，30多年以來，中國對外開放取得了巨大成就，外商投資企業已經成為國民經濟的重要组成部分，在中國經濟社會發展中

發揮着積極作用。中國政府始終致力於為企業發展創造公平的營商環境，維護市場競爭秩序，發揮各類所有制企業的競爭活力，為消費者提供更為優質的服務。

沈丹陽表示，中國政府將一如既往地堅持內外一致原則，建立健全法制化營商環境，公平、公正地

對待所有市場主體，依法保護投資者的合法權益，繼續歡迎跨國公司與中國企業開展各種形式的合作。同時，外國投資者及其投資企業要嚴格遵守中國的法律法規，履行社會責任，尤其在關乎人民身體健康的食品安全領域更要提高合法、合規水平。

(上接第16版)

從2008年實施以來最高的罰金紀錄。之前最高的罰金金額是在去年六月份對奶粉案的6.68億元罰單。

據悉，除了奧迪，對克萊斯勒，以及12家日本汽車零部件企業的反壟斷罰單也將陸續開出。中國媒體稱，對奧迪的罰單或達18億元人民幣，將創中國反壟斷罰金紀錄。

豪華品牌陸續調整價格

隨着反壟斷調查的持續深入，作為回應，豪華品牌陸續調整價格。7月底，捷豹、路虎官方宣布8月1日開始下調3款車型價格，最高降幅30萬元，其中包括路虎攬勝加長版5.0V8，路虎攬勝運動版5.0V8以及捷豹F-TYPE敞篷版全系車型。

8月5日起，克萊斯勒中國汽車銷售有限公司對部分產品和配件在中國市場的價格也進行了調整。

據《經濟參考報》報道，此次調價包括大燈、外後視鏡、起動機等在內的145種零配件，價格將下調20%；同時旗艦產品Jeep大切諾基SR T 8價格下調6.5萬元，大切諾基5.7L旗艦尊悅版價格下調4.5萬元。

隨後，一汽大眾、奧迪、奔馳、寶馬等廠商也紛紛發布消息稱將下調配件價格。奔馳銷售經理汪杰對記者說，奔馳諸如A、B、C、GLK等常規車型均有降價，一來因為現在是銷售淡季，二來要完成全年的銷售任務。經銷寶馬的星之寶汽車銷售有限公司銷售顧問邢花盛介紹說：“寶馬多數車型都有優惠，比如寶馬7系，可以在目前指導價的基礎上打7.6折。”寶馬宣布，從11日起將2000餘件原廠零部件的批發價格平均下降20%。

“這會給高端汽車行業帶來重大影響。”負責多款汽車品牌銷售的龐大集團內部人士向記者表示，在今年上半年中國汽車產銷突破1100萬輛大關的大背景下，豪華車市場銷量已經達到80.80萬輛，以27.5%的增幅遠超乘用車銷量增幅，2014年超越去年豪華車全年銷量已成定論，市場前景樂觀。

隨着中國豪華車市場行情不斷被外界看好，奧迪、寶馬、奔馳(ABB)等廠家都不同程度在中國推動本土化戰略。但此次反壟斷調查引起的豪華車整車及配件價格調整，已經

排名	車型	海外售價 (萬美元)	折合人民幣價格 (匯率1:6.17)	中國售價 (萬元)	國內/海外售價比 (%)
1	奧迪 Q7 40 TFSI	4.77	29.4309	133.9	454.96
2	捷豹 MER 5.0L 機械增壓硬頂	9.75	60.1575	251.8	418.57
3	奔馳 GL450 4MATIC	6.46	39.8582	159.8	400.92
4	2013 奧迪 R8 5.2FSI	11.59	71.5103	262.8	367.50
5	2014 款寶馬 M5	9.29	57.3193	197.8	345.08
6	2013 款寶馬 M3	6.22	38.3774	129.7	337.96
7	路虎攬勝 3.0TDV6 3.0	8.42	51.9514	170.8	328.77
8	寶馬 X5 xDrive 35i	5.51	33.9967	111.5	327.97
9	路虎四代發現 3.0 SDV6 HSE 柴油版	5.06	31.2202	88.8	284.43
10	寶馬 X6 xDrive 35i	6.08	37.5136	106.3	283.36
11	奧迪 S8 4.0TFSI quattro	11.49	70.8933	198.3	279.72
12	路虎攬勝運動版 3.0 V6 SC HSE	6.35	39.1795	104.8	267.49
13	寶馬 7系 xDrive 740Li	8.11	50.0387	133.4	266.59
14	2013 款 Jeep 大切諾基 3.6L	3.36	20.7312	55.19	266.22
15	奧迪 A5 4.0TFSI	4.02	24.8034	62.8	253.19
16	奔馳 SLK 350	5.77	35.6009	89.8	252.24
17	寶馬 X3 xDrive 28i	4.04	24.9268	60.8	243.91
18	2013 奔馳 G500	11.42	70.4614	169.8	240.98
19	寶馬 Z4 sDrive 28i	4.53	27.9501	67.1	240.07
20	捷豹 XJ 2.0T	7.42	45.7814	109.8	239.84
21	奔馳 SL250	10.5	64.785	154.8	238.94
22	奧迪 TT Coupe 45TFSI	3.83	23.6311	56.3	238.25
23	奧迪 S5 3.0 Coupe	5.25	32.3925	75.8	234.00
24	2013 款克萊斯勒 300C	3.05	18.8185	43.19	229.51
25	奧迪 S6 4.0TFSI	7.55	46.5835	105.8	227.12
26	奧迪 TTS Coupe 2.0TFSI	4.87	30.0479	66.2	220.31
27	奧迪 A8L 45TFSI	7.74	47.7558	93.1	194.95
28	捷豹 XF 2.0T	4.71	29.0607	55	189.26
29	沃爾沃 S60 T6	4.45	27.4565	49.99	182.07
30	寶馬 3系 Coupe 328i	3.99	24.6183	43.6	177.10

觸及到汽車壟斷的“溫床”，即整車價格、最低限價以及區域限制，一方面有利於進一步規範市場秩序，另一方面必然對高端汽車企業的既定戰略產生重大影響。

針對不斷擴大的反壟斷調查，中金公司相關分析師表示，捷豹路虎、奧迪、奔馳、寶馬先後宣布下調原廠零部件的批發價，目標均是滿足零整比300%這一歐美市場平均標準。從短期看，某些公司將會收到發改委的巨額罰單，進而影響公司的淨利潤增長；從中期看，豪華品牌經銷商售後毛利率和售後服務單價將會下降；長期來看，經銷商行業的整合可能會加劇，經銷商對整車企業的議價能力將提升。對於零部件行業而言，市場占有率較高

產品的價格將受到更為嚴格的監管。

除了利潤方面的影響，行業未來的經營模式和盈利結構或面臨重構。以汽車產業為例，相關專家介紹，打破汽車維修配件壟斷或存在兩種方式，其一是鼓勵原廠配件企業將合格配件賣向獨立售後市場，也就是除4S店外的修理廠；其二是鼓勵發展“同質配件”，也就是與原廠配件質量相當的配件。這兩種方法可以讓消費者在4S店以外享受到合格配件，而4S店也由此與修理廠建立了真正公平的競爭關係。

一位業內權威專家在接受《經濟參考報》記者採訪時表示，反壟斷的最終目的不是促使車企降價，而是恢復市場競爭秩序，保護消費者利益，有些企業臨陣主動採取措

施示好消費者和執法機構，說明他們已經認識到自己的問題，或許也有部分企業抱有僥倖心態，希望以此作為和執法機構談判的籌碼，以躲避處罰。但是，反壟斷調查不是一種可以“討價還價”的買賣關係，至多祇能影響處罰力度，完全不會影響執法結果。

“在維護市場公平競爭秩序的的同時，近年來不斷增強的反壟斷調查，也切實維護了消費者利益。”南京大學商學院經濟學系主任葛揚教授認為，雖然有的消費者以價高顯貴，但反壟斷調查與個人消費能力無關。當價格唯一時，消費者就失去了選擇權，有違市場公平法則。國家不斷加大反壟斷力度，宣告了外企在中國不正常暴利時代的結束。他希望，汽車反壟

斷調查不僅能使廠商下調零配件價格，還能促進經銷商提高服務質量，真正讓消費者滿意。

中國反壟斷調查令外企驚慌

對中國的反壟斷浪潮，許多海外媒體做出了各自的解讀。8月10日美國《紐約時報》網站刊發題為《中國積極實施反壟斷法規讓外國公司驚慌》的報道說，對微軟公司的反壟斷突襲就其規模而言十分突出，但這祇是最近中國各地展開的類似行動之一。這些行動在全球眾多公司的董事會會議室中引發了恐慌。中國監

管者似乎在積極地擴大反壟斷法的實施。

美國印第安納大學中國政治與商業研究中心主任斯科特·肯尼迪說，監管部門加強實施反壟斷法體現了中國共產黨領導層在不放棄對權力杠桿控制的情況下，為徹底改革經濟所進行的努力。

外國公司擔心，反壟斷調查可能代表着一種較新、較微妙的保護主義形式的出現。政府聲稱，它使用於2008年開始實施的反壟斷法是為了保護消費者利益，使之不受價格敲詐等行為之害。

位於華盛頓的美中貿易全國委員會的會長傅強恩在接受電話採訪時說：“如果中國成為全球反壟斷機制中繼美國和歐盟之後的第三根支柱——顯然這種情況即將出現，那麼，關鍵問題就是，中國將持何種態度？中國將在較大程度上是一種國家主導的社會主義模式，還是一種以市場和消費者為導向的模式，或者介乎兩者之間？我想目前答案尚不可知。”

據美國之音8月10日報道，一些觀察家認為，從當局的調查對象和懲處結果來看，反壟斷法似乎更多地針對外國企業，引起外界對反壟斷法公平性的懷疑。這篇題為《學者：中國反壟斷意在保護國內產業》的報道援引美國歐道明商學院講座教授李少民的話說：“中國政府選擇性執法是經常有的。就像反腐敗一樣，為什麼查這個人，不查那個人，那麼現在是不是選擇性執法來查某些企業，這些企業又偏偏是外國企業，就引起人們的猜測。法律不獨立的制度下，法律成了執政政府的

(下轉第18版)

中國《經濟日報》發表評論指出

中國反壟斷調查不是“排外”

中國政府依法強化對企業涉嫌壟斷行為的調查，是為建立健全公平透明規範的市場秩序，完善投資環境，保護消費者權益，使市場經濟更加法治化、更具公平性，絕無內外區別。



■ 本報記者梅宗寶北京報道

8月15日，中國《經濟日報》針對海外一些媒體輿論發表評論指出，不管是國內企業還是跨國企業，在《反壟斷法》面前，有關部門都會“一碗水端平”，“選擇性執法”的偏見根本站不住腳。祇要其涉嫌濫用市場支配地位，就會受到中國反壟斷執法部門的密切關注、深入調查甚至處罰。

有關部門日前表示，中國社科院研究員張昕竹未經國務院反壟斷委員會同意，以該委員會專家諮詢組成員身份受聘于高通公司，收取高額酬勞，為其出具所謂經濟學證據，違反工作紀律，被諮詢組解聘。

此前，國家發展改革委、工商總局等執法機構對微軟、高通、奔馳等跨國企業進行反壟斷調查。張

昕竹被解聘，讓本已引起外界關注的反壟斷領域進一步成為輿論焦點。各種評論中也不乏雜音。有觀點認為，中國的反壟斷部門不查銀行業、石油石化業和電信運營商等行業企業，卻將“矛頭”對準在華跨國公司，有“選擇性執法”的嫌疑。《經濟日報》認為，“這種觀點純屬無稽之談”。

這篇題為《中國反壟斷調查不是“排外”》的文章指出，反壟斷調查，凸顯中國政府反壟斷的決心與勇氣。不管是國內企業還是跨國企業，有關部門都會“一碗水端平”。事實勝於雄辯，中國《反壟斷法》實施6年來，接受反壟斷調查的企業既有內地企業，也有海外企業。在《反壟斷法》面前，所有企業一律平等，不存在“排外”情況。比如，2013年我國在反壟斷第一例案件，開出“天價罰單”的液晶面板案件中，

既有韓國、日本企業等外資企業，也有中國臺灣地區的企業。同年，對茅臺、五糧液兩大民族品牌涉嫌壟斷的處罰也絲毫不手軟。奶粉、汽車行業中被調查和被處罰的內地企業也不在少數。最新的例證是8月13日國家工商總局對內蒙古赤峰市兩企業壟斷行為進行處罰。可見，“選擇性執法”的偏見根本站不住腳。中國政府依法強化對企業涉嫌壟斷行為的調查，是為建立健全公平透明規範的市場秩序，完善投資環境，保護消費者權益，使市場經濟更加法治化、更具公平性，絕無內外區別。

查處壟斷行為，是國際上的通行做法。國際上反壟斷通常包括三大制度，即禁止壟斷協議、禁止濫用市場支配地位、控制經營者集中。我國《反壟斷法》在相關原則上，與美國、歐盟等的同類法律並無不

同。中國《反壟斷法》反的是壟斷行為，而非“壟斷地位”。對一些具有市場支配地位的企業而言，祇要其涉嫌濫用市場支配地位，就會受到中國反壟斷執法部門的密切關注、深入調查甚至處罰。

文章寫道，需要反思的是，中國政府調查外資企業，就被某些人看成是“排外”行為，哪怕這些外資企業在中國市場上長期壟斷并嚴重傷害了消費者利益。這一現象充分反映出一些人對中國市場監管的偏見。

應當看到，中國的市場經濟仍在發育之中，許多規則正在構建，還不夠完善與成熟。部分跨國公司利用長期與發達國家反壟斷調查機構周旋的經驗，在中國市場實施手法多樣、隱蔽的壟斷行為。正是這種鑽法律不健全空子的行為，讓這

些跨國企業一次次逃避了反壟斷調查。但隨着中國法治體系的不斷完善，特別是不斷加大反壟斷力度，這些“技巧性”的壟斷行為成為中國執法機構的打擊對象。中國反壟斷執法機構的準確出擊，正擊中了跨國企業壟斷行為的“軟肋”。

文章最後說，反壟斷調查的步步深入，讓部分跨國企業感受到中國監管層反壟斷帶來的壓力，有些企業已經用降價來應對調查。企業的這種降價行為，并不代表其壟斷行為已經停止。監管部門不能因此而停止對其進一步調查與處罰，也不能因為出現所謂“排外”的說法而放慢腳步，更應旗幟鮮明地對壟斷行為一查到底。唯此，中國反壟斷調查才能維護市場競爭，保持環境公平，才能使中外投資者都嚴守中國法律法規，履行企業責任。

(上接第17版)

工具，沒有公正性，查誰都會引起人們的疑問。”

由于一些日本汽車企業也在受調查之列，《產經新聞》11日稱，中國政府在強化對外資企業施壓，這是為了讓民眾把目光從中國企業各種問題上挪開，同時通過向外資企業施加壓力來提升中國企業的優勢地位。日本《每日新聞》稱，中國政府進行反壟斷調查的對象，多是在中國市場占有率很高的外資企業，不得不讓外企有“中國利用打擊外資來保護本國企業”的困惑。文章稱，企業和奶粉行業都是中國本土企業“苦苦奮戰”的領域，所以引來外資企業的猜測。

韓國《首爾經濟》稱，隨着因為烏克蘭事態俄羅斯和西方展開貿易報復戰，中國最近也舉起反壟斷大旗對本國企業進行“庇護”，顯出貿易保護主義的姿態，這令不少人擔心會否爆發全球經濟戰。最近

世界大國之間的對立正向政治和經濟復合領域發展，并都將經濟作為報復對方的手段。

■ 國務院反壟斷專家違紀被解聘

正當中國反壟斷調查如火如荼深入推進時，一則消息引起了海內外媒體的特別關注：8月12日，中國社會科學院研究員張昕竹被國務院反壟斷委員會專家諮詢組解聘，不再擔任該諮詢組成員，原因是“違反工作紀律”。

公開資料顯示，張昕竹1997年畢業于法國圖魯茲第I大學，獲經濟學博士。現任中國社會科學院規制與競爭研究中心主任、研究員、博士生導師。他還兼任東北財經大學產業組織學專業外聘博士生導師。先後受聘為國務院反壟斷委員會專家諮詢委員會成員、國家信息化專家諮詢委員會委員等職務。

2005年12月出版的商務周刊雜誌刊登了張昕竹的一篇文章，其在

文章中的自我介紹是：本人是學工科的，拿到應用數學碩士學位後進入中國社會科學院數量經濟與技術經濟研究所。1992年被派到美國斯坦福大學做訪問學者，開始接觸經濟學理論。1995年，又到法國產業經濟研究所(IDEI)做訪問學者。回國之後，首先是成立了規制與競爭研究中心，有了做事的平臺，中心成立的目標，就是要打通主流經濟學和政策的通道。回過頭來看，這個目標基本達到了，“而且幾年來，我們也參與了壟斷行業改革，例如最近信息產業部的互聯互通網間結算就是由我牽頭做的”。

國務院反壟斷專家組一名成員13日對《環球時報》證實，張確實被解聘，原因是他違反了專家諮詢組成員工作守則，沒有國務院反壟斷委員會同意，不能以專家諮詢組成員身份從事與履行職責無關的活動，否則將會被通報批評甚至解聘。這是該專家諮詢組2011年成立以來首次解聘成員。該專家說，關於張

昕竹接受高通公司600萬報酬的消息，他無法確定真偽。

彭博社13日引述中國國內媒體的報道稱，張被解聘是因為其同時受聘于正在接受國家發改委調查的高通公司，收取高額報酬。英國廣播公司(BBC)稱，張昕竹在接受中國媒體採訪時表示，“被解聘是因為幫外企說話了”。他還稱，“就好比給我給死刑犯做了辯護，任何一個案子都有正方和反方，不能連說話的權利都沒有吧”。他還說，“反壟斷執法已到令人絕望的地步，走入死胡同”。

彭博社稱，在過去一個月內，中國反壟斷機構已迫使至少7家汽車生產商降低價格，并突查了微軟的辦公室。“從去年開始，美國高通、卡特彼勒、美贊臣、法國達能均遭到中國的反壟斷調查，這些調查，再加上中國政府以安全為由禁止一些美國科技公司，讓外商企業很難搞清中國的法律法規。”

商務部研究院研究員梅新育解釋說，如果高通沒有在接受反壟斷調

查，且張昕竹受聘于高通的情況取得了國務院反壟斷委員會的同意，那就沒有問題。但現在的問題是，中國政府對高通的調查去年年末就已經開始，反壟斷委員會也沒有同意張昕竹為高通服務。因此，張的行為存在問題，不像他對外界解釋的那麼簡單。

據《環球時報》報道，梅新育認為，國務院反壟斷委員會專家諮詢組對張的解聘理所當然，否則會極大損害反壟斷委員會的客觀、公正與公信力，且專家組工作規則裏面就規定了不準從事利益衝突的活動。中國專家不管是受雇于外企還是內資企業，都需要秉承以下原則：客觀、公正；遵守法律；如果還擔任公共職務，那麼還需遵守該公共職務所規定的紀律。

對於西方媒體對中國反壟斷調查的負面評論，梅新育表示，我們一定要頂住壓力，用嚴密詳實的證據和司法邏輯說服質疑聲音。

(圖表來源：中國經濟網，配圖原載半島晨報)



華潤三九醫藥股份有限公司 生產
美國邁斯特藥業有限公司 總經銷



藥理作用

皮炎平軟膏具有抗炎、抗變態反應及止癢作用，能抑制結締組織的增生，降低毛細血管壁和細胞膜的通透性，減少滲出和細胞浸潤，抑制組織胺及其他毒性物質的形成和釋放，對重癢藥疹、急性蕁麻疹、接觸性皮炎、丘疹性蕁麻疹等有確切療效。

用法用量

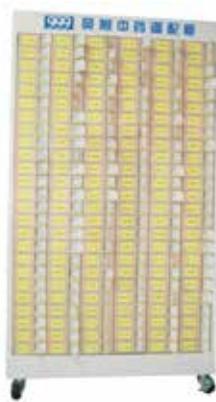
外用。塗于患處，每日2-3次；病情較重或慢性炎癥患者，每日5-8次或遵醫囑。

作用用途

具有消炎、止癢、抗過敏作用。用于各型濕疹、皮炎、瘙癢癥等皮膚疾病。



免費配藥櫃



丸，散，膏，丹，湯，其中以湯藥效果最好。三九中藥濃縮顆粒就是經過煎熬的湯劑中藥，但却不需要客人自己煮，服用前用溫水衝成湯劑，就立即變成一付湯藥。不但方便，效果最好，而且劑量穩定，藥效可靠，因為工業化生產時中藥的提取過程是分門別類的進行的，花、葉、草類藥材的提取，礦物類、動物類藥材的提取，根及根莖類藥材的提取的方法是不同的而且有揮發成分的藥物，揮發掉部分得以回收，這些在客人自己煎煮時無法辦到，一付藥中的多味藥一起煮，能揮發的已經揮發掉。

500種單味三九中藥濃縮顆粒，按照GMP規範生產并獲澳大利亞TGA認證；質量可靠，可以配制醫生的任意處方，服用方便，藥效穩定。

六味地黃丸，十全大補丸，逍遙丸等200種傳統方劑中藥濃縮顆粒，不需要配制，隨意選擇。

看看國際評價組織 BrandZ 如何評價 999 感冒靈，999 在國際占 50 強內的第幾？
<http://www.youtube.com/watch?v=kq8QONqFPuM>



解熱鎮痛。用于感冒引起的

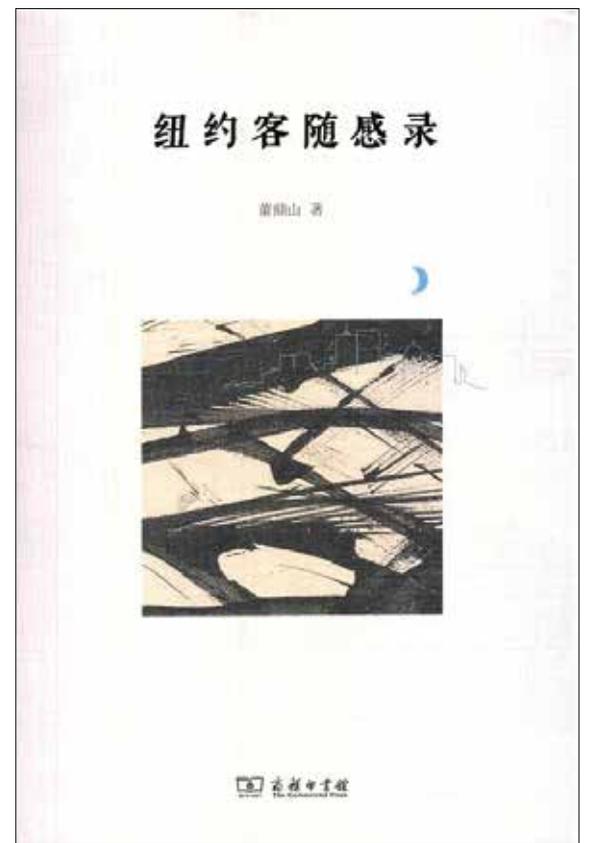
- 頭痛
- 發熱
- 流涕
- 肌肉酸痛
- 噴嚏
- 流涕
- 喉痛



MASTER HERBS, INC., 1452 W. Holt Ave, Pomona, CA 91768
626-282-8693 | 626-319-9915 | 866-483-8373 | FAX: 888-393-3968
999herbs@gmail.com | www.MasterHerbsInc.com

“中美文學大師” 董鼎山獲“終身成就獎”

董先生的文章就像“及時雨”，寫自己經歷、體驗或了解的美國文學、文化、新聞出版、政治、社會，文章鮮活，文筆流暢，為改革開放初期中國人了解真實的美國和西方社會架起了一座橋梁。



中新社紐約8月10日電 美國《僑報》作家俱樂部10日在紐約舉行美籍華裔作家董鼎山創作75周年座談會及新書《紐約客隨感錄》發布會，92歲高齡的董鼎山先生在現場與當地作家、學者、讀者等分享了他75年來的創作歷程和寶貴經驗。

為表彰其對華文文學和中美文化交流作出的杰出貢獻，美國《僑報》授予董鼎山先生美國華裔作家終身成就獎。

董鼎山1922年出生，1947年赴美留學，曾任報刊編輯、紐約市立大學教授，早期主要從事英文寫作，為《紐約時報》等寫作書評時論文章。上世紀70年代末，他重新投入中文寫作，把現代歐美文學思想和文化現狀輸入中國文化界。

當日，美國《僑報》總裁游江和總編鄭衣德代表《僑報》向董鼎山頒發美國華裔作家終身成就獎。游江表示，董鼎山先生和《僑報》有很深的淵源，長期支持《僑報》和《僑報周末》，為《僑報》文學副刊撰寫大量文章，他現在90多歲高齡仍堅持寫作，每周為《僑報周末》“紐約客閑話”專欄寫稿，今天發布的新書《紐約客隨感錄》的大部分文章就是發表在《僑報周末》。

鄭衣德回憶早年來美留學，在研究生院讀書時就曾聽人提起，有

位名叫董鼎山的華裔作家用中英文寫作。後來有機會認識董鼎山并互通書信，董鼎山自稱為“老記者”，為人謙虛，樂于提携後輩，讓人深為敬佩。

董鼎山的文學寫作從學寫散文開始，他說，“少年時我最崇拜‘漢園三詩人’，即何其芳、李廣田、卞之琳。我喜歡何其芳的散文，一本《畫夢錄》成為我的寫作教科書，不過我後來轉向新聞寫作，至于我的思想過程，我是受了巴金作品反對舊禮教的影響。”

以雜文見長的董鼎山年輕時曾經寫過愛情小說，在上海等地擁有一批讀者。他說，“有一時期我曾發表過‘短篇’小說，吸引了很多女學生讀者，今日讀來，令我臉紅。我到了美國後曾嘗試過英文小說，沒有成功。不過我的興趣到底還是新聞寫作。”

美國北京大學筆會會長、作家宣樹錚認為，董鼎山的散文融合中西方之特長，文章平實、坦率，且思想深刻，文筆老練，屬“人牽着文字走”。

“是時代成就了董鼎山”，宣樹錚對中新社記者說，上世紀80年代，中國人普遍對西方社會文化缺乏了解，而董先生的文章就像“及時雨”，寫自己經歷、體驗或了解



美國《僑報》總裁游江和總編鄭衣德向董鼎山頒發美國華裔作家終身成就獎

的美國文學、文化、新聞出版、政治、社會，文章鮮活，文筆流暢，為改革開放初期中國人了解真實的美國和西方社會架起了一座橋梁。

公開資料顯示，董鼎山是美國華裔作家的杰出代表，曾被冠以“中

美文學大使”之美譽，在70餘年的漫長創作生涯裏，以中英文雙語，在中美兩種文化之間走出一條獨特的創作道路。他的時評隨筆雖短，但積水成淵，尤其在大陸和美國文化界餘響綿綿。

當日，中國新聞社美國分社特為董鼎山創作75周年座談會發來賀信，稱“董鼎山先生與中新社淵源深厚，祝董鼎山先生身筆兩健，讓愛您的讀者每個周末都能讀到您的新作。”



打破稀土專利壁壘 中國7家企業赴美打官司

以稀土應用材料為代表的新材料領域，既是一場技術競爭，更是一場專利戰爭。專家認為，如果我們無法在專利技術方面突破國外企業的壁壘，縱有豐富的稀土資源，仍難逃為他人作嫁衣的命運。



中國是稀土產業大國，但卻遠遠不是稀土產業強國。

在最先大規模生產應用稀土永磁材料鈰鐵硼生產上，日本企業專利技術壁壘，一直是懸在中國企業頭上的達摩克裏斯之劍。

“我們2011年有一些很大的項目，就是因為日立的阻撓，讓我們的客人停滯不前，不是因為我們七家企業沒有機會和能力給客戶研發新能源的產品，而是專利限制了我們。”杭州永磁集團銷售總經理賈穎燕近日對新華社記者表示。

出口受制于專利壁壘

中國有豐富的稀土資源、龐大的稀土產業，卻難敵他人先行一步樹起的專利壁壘。隨着一些核心專利的陸續到期，最近，來自中國稀土下游的7家鈰鐵硼企業抓住機會遠赴美國，向美國專利局申請日立金屬工藝專利系列中三個核心專利無效，力圖打破專利壁壘，為中國高端鈰鐵硼產品打開新市場。

鈰鐵硼，這個名字聽起來拗口，通俗地說，它可以被理解為性能更強大的磁鐵。鈰鐵硼是稀土永磁材料中的核心產品，也是最先大規模生產應用的稀土材料。主要被應用於電機、風電、汽車及電聲等領域。

這7家企業中，有4家來自寧波。寧波的鈰鐵硼生產在中國有着舉足輕重的地位。

據《錢江晚報》報道，寧波鈰鐵硼磁性材料的生產總量，曾一度

占據全國的40% - 50%產品出口量曾占全國60%，全球市場的20%，是國際著名的鈰鐵硼生產基地和貿易中心。

海關的統計數據顯示，去年，寧波稀土及其制品的出口金額為4.6億美元。但在國際市場上，這一領域一直被日本日立金屬以專利技術為手段牢牢把控。

“因為這個技術最初是日本人發明的，而且他們把生產的各個環節都提前申請了專利。”一位業內人士表示。

據新華網報道，1983年，住友特金申請了第一個鈰鐵硼成分專利，2003年6日，日立金屬收購住友特金，獲得了鈰鐵硼的成分專利，同時又依靠自身在燒結鈰鐵硼工藝上的專利優勢，日立金屬幾乎壟斷了從鈰鐵硼成分到燒結鈰鐵硼生產全流程的所有專利。在2013年3月日立金屬與國內公司簽訂的專利許可協議上，列有458項已授權專利和74項專利申請，共計532項。加上日立金屬在日本本土的專利，日立金屬在全球範圍內共擁有600多項燒結鈰鐵硼相關專利，其中核心專利100多項。

這樣，中國企業就算掌握技術，在進行這類產品生產時，很難避開他的專利保護範圍。“現在，大部分企業祇能通過專利授權的方式，獲得銷售的合法性。”他介紹說，這一專利壁壘的存在，一方面讓企業的生產成本大大增加。另一方面，也對企業的市場拓展造成了困擾，因為下游企業應用未授權配件，也會被追責。

如果沒有日立金屬的專利授權，中國生產的鈰鐵硼無法出口到被日立金屬已經申請了專利的國家。更為遭糕的是，如果有下游企業用了無專利授權的配件，如果企業產品同樣出口到日立金屬申請專利的國家的話，也同樣隨時面臨日立金屬的訴訟風險。

為打破稀土專利壁壘，中國七家永磁企業發起成立的“稀土永磁產業技術創新聯盟”對日立金屬主動展開專利訴訟。

將對日立金屬發起反壟斷措施

2003年，日立金屬關於鈰鐵硼的成分專利到期。這就意味着覆蓋面最廣泛的專利壁壘已經自動完結。

“成分專利是很難攻破的，成分專利到期就給我們帶來了機會，因為在工藝上，我們有自己的技術優勢和特點，要打破日立金屬的專利神話很有機會。”沈陽中北通磁科技股份有限公司總經理孫寶玉表示。

“聯盟經過一年多來的分析和審核，發現日立金屬100多項核心專利也是站不住腳的。”

比如，日立金屬2012年8月在美國發起的337調查中精心挑選的4項核心專利中，兩項氣流磨專利US6491765和US6537385分別於2001年5月和2002年7月在美國申請，其優先權可追溯到2000年5月，但我國早在20世紀90年代初就開始從國外引進ALPINE 200AFG氣流磨設備用於鈰鐵硼制粉工序，該

ALPINE氣流磨設備的正常運作方法可以達到前述日立金屬兩項氣流磨專利中的核心內容。

“像氣流磨技術，中國企業在上世紀90年代就使用了，怎麼可能侵犯2000年之後的日本專利。”孫寶玉說。

在他看來，如果是當初的成分專利，就不好解決，現在成分專利沒了，祇要打掉日立金屬一部分工藝專利，就等於對方一套工藝流程的專利面臨瓦解。

稀土永磁聯盟提供的信息顯示，由于日立金屬的專利數目較多，該聯盟將做長期計劃，首先對有代表性的幾個核心專利在美國提出無效申請，再一個一個去打官司。“在美國打官司要先過專利局那一關，還是很貴的，但我們做好了準備，要打到它打不起的時候。”

稀土永磁聯盟還認為，日立金屬借前述100多項有效性存疑的專利，已對燒結鈰鐵硼市場形成技術壟斷，這些專利涉及燒結鈰鐵硼生產制造的全部制程。“鑒於日立金屬的市場壟斷行為，聯盟已聘請具有豐富反壟斷經驗的國內著名律師事務所，將對日立金屬發起反壟斷措施”。

目前，該聯盟已經在中國搜集證據，準備在中國市場對日立金屬發起反壟斷調查，同時在美國，已經向美國專利局申請日立金屬的工藝專利中三個核心專利無效。

據《第一財經日報》報道，不僅是打官司，上述7家企業目前還對聯盟企業的產品制程和相關設備

進行研發和改進，並對核心技術進行專利申請，形成一整套具有自主知識產權的聯盟工藝。

專利是新材料競爭焦點

事實上，經過美國著名律師事務所律師團隊評估，“稀土永磁產業技術創新聯盟”企業擁有自主知識產權，使用聯盟工藝生產的產品與日立金屬專利無關，聯盟在美國、歐洲、日本等國家和地區的銷售行為及產品不受日立金屬專利限制。

“我們已經到日本去展銷，還接到了幾家日本本土企業的訂單。”聯盟一位企業負責人表示，企業下一步還將去美歐展銷。

以稀土應用材料為代表的新材料領域，既是一場技術競爭，更是一場專利戰爭。近日在包頭舉行的稀土產業論壇上，多位專家認為，如果我們無法在專利技術方面突破國外企業的壁壘，縱有豐富的稀土資源，仍難逃為他人作嫁衣的命運。

在不久前北京舉行的中國化學年會上，一位從事石墨烯研究的專家指出，當前全球在新材料領域正在發生變革，中國在新材料領域與國際前沿技術差距不大，有“彎道超車”的機會。

回顧我國在稀土材料領域的經驗教訓，中國企業在追求技術創新突破的同時，如何應用合理的市場規則保護自己的權益，也是不可或缺的一堂課。

(宗荷/文，配圖原載南方都市報)

尼克鬆辭職 40 周年： 歷史正仿佛以鬧劇的形式重演

尼克鬆知道如自己堅持不辭職，則會面臨國會的彈劾，甚至可能會被定罪。由此他也就不得已而成為美國歷史上唯一一位辭職的總統。



■ 中新社記者李洋紐約報導

8月9日是尼克鬆因水門事件辭去美國總統職務40周年。尼克鬆本可作為一位有所建樹的總統名存史冊，卻因水門事件而名聲掃地。40年後，美國各界仍艱難反思這一系列事件帶來的深刻影響。

有關的紀念活動在最近兩天達到高潮，關於尼克鬆及水門事件的書籍和紀錄片等接連問世。曾深度介入水門事件的約翰·迪安寫的《為尼克鬆辯護》是其中的一本應時之作。迪安認為搜查民主黨總部并非出于尼克鬆的命令，但尼克鬆卻試圖掩蓋事件真相，他下令錄制的白宮錄音帶也就成了最重要的證物。

尼克鬆錄制那些浩如烟海的錄音帶本來是為他個人“名垂青史”，不料卻成了揭發他自己的證據，這大概是他萬萬沒有想到的。知名歷史學家布林克利向記者講述了美國特勤局人員是如何奉尼克鬆之命緊張錄制那些錄音帶的。在白宮的尼克鬆宛如“帝王”。

尼克鬆知道如自己堅持不辭職，則會面臨國會的彈劾，甚至可能會被定罪。由此他也就不得已而成為美國歷史上唯一一位辭職的總統。然而，即使沒有水門事件，他與美國國會以及記者們的關係也都比較緊張。

尼克鬆在1978年出版的個人回憶錄裏曾用很大篇幅試圖講清水門事件的來龍去脈，但并不成功。他

在書中也流露出對迪安的厭惡之情。迪安後來選擇揭發尼克鬆，也導致了水門案更多內幕的曝光。

水門事件的嚴重後果之一是民衆對美國總統職務的厭惡和對美國政治的失望，給美國社會留下了一道沉重的傷疤。接任尼克鬆上臺的福特很長時間都要面對水門事件的壓力。福特後來在大選中失敗，也和水門案有一定關聯。接任福特的卡特也沒有扭轉總統職務的頹勢，直到裏根上臺，情況才為之一變。

時評家珀爾斯坦推出的新作《看不見的橋》講述的正是美國總統權力從尼克鬆轉移到裏根手中的歷史過程。該書分析了裏根與尼克鬆的歷史淵源，以及裏根應對水門事件

的政治手腕。裏根沒有借水門事件打擊尼克鬆，而是試圖加強共和黨的團結。他成為二戰以來繼肯尼迪後最受歡迎的總統。

美國《紐約時報》就尼克鬆辭職發表的反思文章說，彈劾總統的說法時下正“沸沸揚揚”。保守派鼓動宣揚要彈劾現任總統奧巴馬，而民主黨則“恐嚇支持者趕緊捐錢”。文章形容“歷史正仿佛以鬧劇的形式重演”。

奧巴馬與美國國會的關係之緊張是近些年所罕見的。雙方都拒絕妥協，已多次導致議事癱瘓。共和黨最近大力推動“起訴奧巴馬”，雖然吸引眼球卻無法解決任何問題；而奧巴馬則顯得無所作為，眼下祇

得靠“空襲伊拉克”等虛張聲勢的戲碼聊以自慰。

彈劾對於尼克鬆來說是實實在在的威脅；而彈劾對於奧巴馬無異于是一出華府政治秀。如若共和黨通過11月的中期選舉成功控制參眾兩院，保守派意圖限制奧巴馬總統權力的措施勢必加碼。民衆對美國政治特別是對國會的厭惡之情已猶若40年前。

《紐約時報》無奈指出，尼克鬆辭職40年之後，美國“仍難以界定總統權力的界限和政治問責的本質”。水門事件雖然給美國政壇帶來巨大震動，可惜時下在美國依然沒有多少掌權的政治人物從中領悟到事件實質意義。

延伸閱讀

水門事件對美國憲政體制影響

■ 劉磊 / 文

首先，水門事件是“帝王般的總統”權力盛極而衰的轉折點。國會意圖借水門事件達成“一個集體決心……要重建行政和立法部門之間的平衡，由此開始了一個復興的時期”。水門事件所引發的國會直接對尼克鬆總統的調查乃至彈劾，實際上是美國國會向擁有“帝王般的權力”的總統發起的正面挑戰和進攻，并對美國三權分立的政治體制產生了深遠的影響。水門事件嚴重惡化了後水門時代美國的政治氛圍，此後美國總統面臨着一種愈加難以駕馭的政治環境：行政官僚系統難以有效地控制和管理；政黨系統更加軟弱無力，兩黨一致不復存在；新聞媒體攻擊性極強且热衷于挖掘壞消息，公衆對政府的信任也隨之大大降低；而國會日益覺醒，

并趁機通過了《戰爭權力決議》、《國會預算法》、《國家緊急狀態法》和《對外情報監視法》等一系列限制總統權力的法案，打破了“帝王般的總統”為主導的憲政體制，使“帝王般的總統”權力由盛轉衰。

其次，水門事件所引發的政治危機導致美國歷史上總統第一次被迫辭職的直接結果，“總統第一次被認為是可辭掉的職位”，這對一直以來被譽為美國聯邦政府中“最為民主的因素”、“國家主權和威嚴的象徵”的“全民的總統”形象造成了嚴重的損害。隨之而來的是美國普通民衆對政府的信任危機，據蓋洛普民意測驗表明，水門事件後民衆對歷屆總統和政府的信任程度直線下降，直到1981年裏根政府時期才有明顯的回升。其影響之深遠可見一斑。

最後，水門事件還作為一次影

響巨大的情報醜聞而載入美國情報史。水門事件不僅推動了美國當代情報監督體制的改革與重建，而且還影響着美國國會與總統在美國國家情報決策領域“半陰影區”權力的分配和爭奪。

二戰後出于冷戰的需要，美國形成了高度統一的冷戰情報觀。隨着二戰後總統權力的擴張，美國情報決策權主要集中在總統和行政部門手中，國會總體上是信任和支持整個美國情報活動的，國會情報監督基本上有名無實。然而20世紀70年代以來，在水門事件政治危機的陰影下，“帝王般的總統”權力由盛轉衰，美國媒體趁機對情報界一系列重大情報醜聞展開揭露和批評，美國總統和情報界陷入前所未有的信用危機，要求國會對情報機構加強監督和控制的呼聲越來越高。

水門事件後，美國國會主要采

取強化情報監督的方式與總統爭奪情報決策權，具體表現在：其一，1974年12月，美國國會幾乎一致通過了《1974年休斯-賴安法》。該法案被譽為“自中央情報局成立以來，國會對中央情報局施加法律限制的第一步”。此後國會又先後通過《1980年情報監督法》、《1991財年情報授權法》，對《1974年休斯-賴安法》中規定的國會情報監督程序進行調整和完善。其二，1975年國會參眾兩院分別創建各自的情報特別調查委員會（即參議院的丘奇委員會和眾議院的派克委員會），并在隨後1975-1976年所謂的“情報年”中，對情報界進行了迄今為止美國情報史上“最嚴厲、最苛刻”的調查。其三，1976年5月和1977年7月，根據丘奇和派克特別調查委員會的共同建議，在國會歷史上首次設立專門對美國整個情報界進

行監督的參眾兩院常設特別情報委員會（簡稱國會情報委員會）。美國國會情報委員會一經創立就成為國會情報監督的委員會主體和運作中心，美國國會情報監督體制隨之建立起來。

水門事件之後，美國相繼又發生了裏根政府時期的伊朗門醜聞、著名的9·11恐怖襲擊情報大失敗、布什政府的伊拉克情報門事件及2013年奧巴馬政府的棱鏡門事件等，表明美國國家情報決策也未能達到美國情報學者所宣稱的“已經被民主化”，美國情報決策民主化的道路仍將艱難而漫長，這意味着美國政治民主化存在廣闊的制度空間，亟待拓展。

（摘自《新京報》：《四十年了，美國走出水門事件了嗎？》，2014年8月9日，作者系西北大學歷史學院副教授）

美國作家 賽珍珠真情寫中國

“是中國小說而不是美國小說決定了我在小說上的成就。我最早的小說知識，關於怎樣敘述故事和怎樣寫故事，都是在中國學到的。今天不承認這一點，對我來說，就是忘恩負義。”



■ 海龍 / 文

美國著名作家賽珍珠，對中國人來說並不陌生。雖然她已辭世多年，但是她的故事遠未完結，而且在其生前身後，關於她的文學成就一直眾說紛紜，從未止息。

賽珍珠死後，每隔幾年就有關於她的新傳記出版。早在 1932 年，她就獲得美國普利策獎，1938 年又榮獲諾貝爾文學獎。她的書改變了西方人對中國人刻板的印象。此前，西方關於中國人的印象都是豬尾巴辮、裹小腳、抽鴉片、留長指甲和八字胡的病夫。賽珍珠的作品和其後的電影等，使美國人關注起了苦難的東方。

但是，刻薄的西方知識界一直瞧不起賽珍珠的文學題材及其成就。舊中國由于貧窮、戰亂和政治上的貧弱而被當時的西方所鄙夷，一生立志寫中國的賽珍珠很難得到美國主流批評家發自內心的稱贊。直到第二次世界大戰爆發美國參戰後，這種局面方得以改善。但是此後的冷戰和意識形態鬥爭又讓賽珍珠受到監視和冷遇。直到她辭世，她一直為美國政府不信任。賁志而歿，賽珍珠早生了幾十年，誤植在了那個最苦難的時代。

除了長相 小時候就是個中國孩子

賽珍珠的童年幾乎是純中國的，其成長經歷跟那時的中國孩子幾乎沒有兩樣，除了金發碧眼和有着會說英文的父母。她輾轉在中國的小城、小鎮甚至鄉下長大。她從小說着中國的方言，跟農民的孩子玩耍，跟小商小販討價還價，聽街頭說書，在茶館贈戲，在家被中國保姆和家庭教師管教着寫毛筆字……她的生活可以說是很魯迅、很林語堂、很草根的。她童年的閱歷和遭際大概有些像蕭紅、丁玲輩，幼年遍歷下層江湖，她甚至應該比出身富紳的徐志摩、邵洵美等更了解鄉土中國。

所以，她的《大地》能那麼真實有感地寫中國，因為那些都是她的童年、她的身邊事。賽珍珠是幸運的，由于外國人身份，她能免于很多當時中國孩子成長中的苦難；但她也是不幸的，正是由于外國人的身份，她也更難融入當地百姓。在異國、異鄉、異族，她敏感、孤獨。這些，萌發了她心中文學的種子。

她回到美國讀書後，受到了系

統的文學教育。而常年在國外使她也未能全方位融入美國，她有着局外人的感覺。在孤獨中她開始寫書，用筆表達心聲。這種獨特的經驗使她得天獨厚，成為向西方打開古老中國文明之窗的先行者。

據她的傳記說，寫《大地》時，她的構思初稿甚至是用中文思維、用漢語寫出提綱，然後再用英文寫的。那麼，這本初始用中文構思出的諾貝爾獎作品，甚至可以稱得上是第一本有關中國的、獲得諾貝爾文學獎的作品了。因此，賽珍珠在接受諾貝爾獎發言時激動地說：“是中國小說而不是美國小說決定了我在小說上的成就。我最早的小說知識，關於怎樣敘述故事和怎樣寫故事，都是在中國學到的。今天不承認這一點，對我來說，就是忘恩負義。”

寫過 80 多部書 80% 以中國人為背景或主角

賽珍珠的父親賽兆祥是個狂熱的傳教士，母親凱麗則是熱情開朗的女子，他們婚後就來到了中國。其父熱衷傳教，一直忽略家庭。其母生育 7 個孩子，不幸夭折 4 個。賽珍珠的母親最後在鎮江去世，並跟自己的孩子們埋在了那裏。所以，賽珍珠從來都把自己看作是中國鎮江人。在她晚年，當友人問她何時才能返回故鄉時，賽珍珠說：我根本就沒有離開過，何談返回？我的親人葬在鎮江。如果說我和他們有什麼不同，祇不過是我身處美國罷了。

賽珍珠出生三個月就被帶到中國，在中國長大成人。前半生除去曾在美國讀大學，她的童年、婚姻和事業都是在中國，她的世界觀也是在中國形成的。她寫過 80 多部書，其中 80% 以中國人為背景或主角。

她的母親凱麗、大姐莫德、哥哥阿瑟、姐姐伊迪絲、弟弟克萊德 5 人一起葬在鎮江雲臺山西麓的白人公墓。“大躍進”期間，公墓被平。其原墓地大門朝西，現在改成了一個超市。“她（賽母）的墳墓，以及我年幼的兄弟姐妹的墳墓——都在我的中國家鄉、江蘇鎮江一處小小的墓地裏。我在最近請求准予前往鎮江訪問，以便去看看我的祖墳。現在我知道，我永遠不會再見到它們了。也許，它們已經蕩然無存……”這些都在她晚年的回憶中，她那遙遠的家人也永遠地融入了中國的大

地，再也不能分離。

在美國大學畢業後，賽珍珠回到中國協助母親養家。她的第一個丈夫是農學家巴克，婚後不睦。陷入孤獨的賽珍珠開始把感情宣泄進了寫作。幸運的是，她遇到了伯樂，這就是後來成為她第二個丈夫的出版家沃捨。《大地》出版後，她陡然紅透了西方半邊天。之後的諾貝爾獎和電影公之于世，又讓賽珍珠不僅在文學界成功，更在一般美國老百姓那裏廣受歡迎。

但是職業批評家們酸溜溜地鄙夷她，因為她的題材和出身遠非美國主流所尊崇。賽珍珠不為所動，繼續勤奮寫作。客觀地講，賽珍珠的作品改變了西方對中國的看法，她是較為嚴肅地表現中國的藝術家，現代中國形象在西方的改變在某種意義上得益於她積極的努力。

故鄉情結割捨不斷 晚年渴盼重返鎮江

晚年的賽珍珠一直對中國充滿回憶，並渴盼着重返中國故鄉。她跟中國有着割捨不斷的情結。她認為自己愛中國，但也因為愛之切而批評過中國。當年由于西方的敵意和封鎖，更兼上世紀五六十年代中國政治形勢，賽珍珠并不了解新中國。雖然如此，她仍然在美國大力宣傳中國。她跟寫《西行漫記》的美國作家斯諾有着終生的友誼，她眷戀中國，參與對中國有益的慈善活動、幫助中國學者等。因為跟中國千絲萬縷的聯系，她被美國聯邦調查局盯上並認為她是“親中派”。所以當中美關係在 70 年代初開始復蘇時她興奮異常，但由于種種原因和誤解，她最終沒能實現重返中國的夢想。

賽珍珠的夢境裏永遠有中國、有鎮江、宿縣那些充滿了溫馨和酸楚的日子。她的夢魂在母親的墓畔，在那永遠消逝了的明月夜、短鬆崗……

可惜賽珍珠早生了幾十年，今天的中國更強大、更開放、更從容大度。對這樣一位“愛中國”的文化人，今天的我們願意進一步理解和瀏覽她的心路歷程。賽珍珠獨特的身世無人可以替代，而正是那時的歷史和身世造就了她向全世界寫真中國的機遇和能力。

（原載《人民日報》2014 年 8 月 10 日，原題《賽珍珠真情寫中國》）

延伸閱讀

《大地》： 賦予了西方人中國精神

賽珍珠（Pearl Sydenstricker Buck, 1892-1973）是她自己起的中文名字，本名珀爾·賽登斯特裏克·布克。出生于美國弗吉尼亞州，3 個月時即被身為傳教士的雙親帶到中國。在雙語環境中長大，是以中文為母語之一的著名美國作家。曾回美四年接受高等教育。自 1919 年至 1935 年，她與丈夫卜凱（J. L. Buck）長期居住在所執教的金陵大學分配給他們的兩層樓房裏。在這裏她寫出了于 1938 年榮獲諾貝爾文學獎的長篇小說《大地》三部曲等小說，并最早將《水滸傳》翻譯成英文在西方出版。一生著譯作品 80 餘部。她病逝後，按其遺願，墓碑上祇鐫刻“賽珍珠”三個漢字。

在諾貝爾獎獲獎著作《大地》（The Good Earth）裏，賽珍珠以同情的筆觸和白描的手法，塑造了一系列勤勞樸實的中國農民的形象，生動地描繪了他們的家庭生活，以飽蘸同情心的筆寫出了“農民靈魂的幾個側面”。

小說敘述的是舊中國的農民王龍從一無所有而成為一個富戶的故事。貧農王龍娶了一個大家庭的女傭娥蘭做妻子。娥蘭沉默寡言，吃苦耐勞，甚至在剛剛生完孩子後掙扎着爬起來和丈夫一起頂着烈日在田裏勞作。但王龍嫌她不够美貌，對她十分冷淡。大饑荒來了，他們被迫舉家前往南方謀生。王龍在一場動亂中渾水摸魚發了財，靠着娥蘭的幫助，回到家鄉并買了許多田地，富裕起來。他愈發嫌棄發妻平庸的外貌，另娶了一個妓女。慢慢地，他老了，褪去了年輕時的浮躁和野心，唯一的心願就是守住家業。他告誡兒子們千萬不能賣地，土才是人類最寶貴的財富，是孕育一切生命的基礎。

《大地》是一部優秀的作品。在賽珍珠拿起筆來寫中國農民之前，她看到的類似美國文學作品中，中國人“總是拖發辮（不用說女的是纏小腳），挂鼻涕，佝僂其形，卑污其貌，所做之事，總

離不了竊盜、強奸、暗殺、毒謀等等看了讓人毛骨悚然的舉動”。而在《大地》中，中國人這一負面形象被徹底扭轉。在這裏看不到神秘的、不可理喻的人，中國人有自己的生活方式和文化傳統，他們長年累月，抗爭着天災人禍，雖然身上有些固有的弱點和陋習，却更散發出人類普通成員所具有的人性光輝。

在小說出版的 20 世紀上半葉，作品跨越了東西文化間當時存在的巨大鴻溝，有力地改變了不少西方讀者眼中中國那種“歷史悠久而又軟弱落後的神秘國度”印象，客觀地促進了東西文化的溝通。

小說 1931 年一問世，就在處於大蕭條時期的美國人內心產生了強烈的共鳴，讓他們看到中國農民兄弟身上所表現出的頑強的生存意志力。可以說，《大地》通過對中國形象更加實際的塑造，以及對中國人自身新的、更親切、更有感染力的描寫，取代了大多數美國人自己想象出來的中國和中國人形象。

《星期六文學評論》稱《大地》是“一部非常優美、非常優美的小說。我們終於從一部小說的字裏行間讀到真實的中國人民，我們在書中看到的不是人們經常描述的荒誕無稽的中國，我們看到的是誠實的農民、忠誠的妻子，富饒的大地、農民的泥土房，布克夫人的小說是如此感人，如此真實”。在

1938 年 12 月盛大的諾貝爾文學獎授獎儀式上，瑞典學院主持人所言：“賽珍珠女士，你通過那些具有高超藝術品質的文學著作，使西方世界對於人類偉大而重要的組成部分——中國人民有了更多的理解和認同。……你賦予了我們西方人某種中國精神，使我們認識和感受到那些彌足珍貴的思想情感，而正是這樣的思想情感，才把我們大家作為人類在這地球上連接在一起。”

（據百度百科）



熱烈祝賀中國南航 紐約至廣州直航正式開通

美國到中國
從沒如此之近



頭等艙
高級私人包廂



商務艙
舒適平躺座椅



獨特經濟艙
更大個人空間



機上娛樂
先進觸屏體驗

中國南方航空 China Southern Airlines
6300 Wilshire Blvd., Suite 1510, Los Angeles, CA 90048
TEL: 1-888-338-8988 FAX: 1-323-653-8066
網址: www.csair.com 海外網址: us.csair.com
電子郵件: info@csair.us